联 合 国

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2001 年 12 月 31 日终了的两年期

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

大 会

正式记录

第五十七届会议

补编第 5C 号（A/57/5/Add.3）

大会
正式记录
第五十七届会议
补编第 5C 号（A/57/5/Add.3）

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2001 年 12 月 31 日终了的两年期

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

联合国 • 2002 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

ISSN 1020-2471

[2002 年 7 月 3 日]

目 录

章次		段次	页次
送文函			vi
一.	2001 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告	1-35	1
	A. 概述	1-2	2
	B. 近东救济工程处的活动	3-30	2
	C. 财务结算	31-35	10
二.	审计委员会的报告	1-123	13
	A. 导言	1-12	14
	1. 没有充分执行的以前提出的建议	7-10	14
	2. 主要建议	11-12	15
	B. 财务问题	13-55	16
	1. 概述	13-16	16
	2. 联合国系统会计标准	17-20	17
	3. 财务报表编制格式	21-26	17
	4. 服务终了津贴	27-30	18
	5. 资产管理	31-34	19
	6. 未清偿债务	35-38	20
	7. 应收账款	39-45	20
	8. 现金管理	46-53	21
	9. 现金、应收账款和财产损失的注销	54	22
	10. 惠给金	55	23
	C. 管理问题	56-122	23

目 录（续）

章次		段次	页次
	1．近东救济工程处总部	56-62	23
	2．人力资源	63-65	24
	3．内部审计	66-104	25
	4．信息和通信技术	105-116	30
	5．欺诈和涉嫌欺诈案	117-122	31
D．鸣谢		123	33
附件．对为执行审计委员会 1999 年 12 月 31 日终了的两年期报告内各项建议所采取行动的后续审查			34
三． 审计意见			36
四． 财务报表证明			37
五． 2001 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表			38
A． 财务报表			39
	报表 1：收入、支出和周转金/基金余额变化表		39
	报表 2：资产负债表		40
	报表 3：现金流量表		41
	报表 4：预算和支出		42
	报表 5：周转金和基金余额		43
	报表 6：非经常预算基金——项目：基金余额		44
	报表 7：非经常预算基金-项目：资产负债表		45
B． 财务报表的附录和附件			46
	附录 1：经常预算支出		46
	附录 2：按项目分列的收入、支出和基金余额表		49
	附录 3：捐助款		69

目 录（续）

章次		段次	页次
	附录 4：微额供资和微型企业方案：收入、支出和留存收益变化表		72
	附录 5：微额供资和微型企业方案：资产负债表		73
	附件： 普通基金生产单位及食堂收入		74
	关于财务报表的说明		75
	关于微额供资和微型企业方案财务报表的说明		82
C.	节约储金报表		85
	收入及支出与收入分配账户报表		85
	资产负债表		86
	投资结余细目百分比		87
	投资与投资收入报表		88
	奥地利先令总部（维）节约储金：		
	收入及支出与收入分配账户报表		89
	资产负债表		90
	行政费用		91
	关于节约储金财务报表的说明		92

送文函

纽约

联合国

审计委员会主席：

谨按照《财务条例》第 1.4 和 12.1 条的规定，送上经我核可的联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 2001 年 12 月 31 日终了的两年期的决算。有关财务报表由主计长编制并由他证明无误。

借此机会还要向你并向近东救济工程处利益攸关者证明，近东救济工程处：

（a） 具备一种已被确认的和明确的问责制文化，一种与近东救济工程处业务中面临的复杂性相称的组织结构，一种健全的、起作用的内部控制结构，以及一种透明的可以使各个经理不断了解近东救济工程处的活动、挑战和发展动态的管理结构；

（b） 具备报告程序，可以合理确信近东救济工程处的财务报表按照公认的会计原则，在所有各个方面公正地列示该处的业务成效和财务状况；

（c） 具备有效的控制系统，可以合理确信近东救济工程处的业务和质量目标将得以实现。这些目标包括（但不仅仅限于）：可靠的对外公布、保护资产、防止欺诈、遵守规则和条例、消除不必要的费用以及最大限度地增加收入；

（d） 具备现行评价和监督程序，可以审查近东救济工程处内部和外部审计员认定的重大的内部控制和风险问题。近东救济工程处已经采取步骤调整或加强某些领域的控制措施，因为在这些领域，由于近东救济工程处业务和质量目标未得以实现而带来的风险被认为过大和/或不可接受。

近东救济工程处
主任专员
彼得·汉森（签名）

2002 年 3 月 10 日

纽约

联合国大会主席：

谨送上联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员提出的近东救济工程处 2001 年 12 月 31 日终了的 2000-2001 两年期财务报表。这些报表业经审核并附有审计委员会的审计意见。

另送上审计委员会关于上述账目的报告。

南非共和国审计长

联合国审计委员会主席

舒卡特·法基（签名）

2002 年 6 月 27 日

第一章

2001 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告

摘要

近东救济工程处 2000-2001 两年期终了时，其经常预算活动的收入超过支出的净额为 740 万美元。其现金经常预算活动的周转金的期终余额共计 850 万美元。这表明比起 1998-1999 两年期情况大有改善，该两年期的期终周转金余额的负差总额达 410 万美元（见报表 1）。

两年期开始时总现金余额为 3 100 万美元，到 2001 年 12 月 31 日增加了 2 550 万美元，达 5 650 万美元（见报表 2）。在 5 650 万美元中，1 020 万美元拨给了《微额供资和微型企业方案》，930 万美元专门用于购置基本商品，余下的 3 700 万美元用作项目活动和经常预算业务的资金来源。

近东救济工程处本两年期的经常和非经常预算计 8.848 亿美元（见报表 4）。而工程处在本两年期收到的总收入包括其他收入在内计 7.066 亿美元，支出 6.597 美元，收入超过支出总额计 4 690 万美元。这主要是本两年期终了时收到的《紧急呼吁》捐款所致，这笔款项到 2001 年底时尚未分配。

如同以往，教育方案占经常预算下的支出的很大一部分，达总支出额的 58.7%。卫生保健方案其次，占 17.9%，之后是业务和共同服务，占 13.2%，救济和社会服务占 10.2%。具体见下表所示：

方案	核准的预算		实际支出		支出削减	下降
	%	美元	%	美元	（美元）	（%）
教育	53.7	328 371 000	58.7	327 799 599	571 401	0.2
卫生保健	17.6	107 703 000	17.9	100 191 537	7 511 463	7.0
救济和社会服务	10.2	62 442 000	10.2	57 121 149	5 320 851	8.5
业务和共同事务	18.5	112 767 000	13.2	73 384 116	39 382 884	34.9
总计	100.0	611 283 000	100.0	558 496 401	52 786 599	8.6

与预算相比支出总计减少 8.6%是由于以下原因所造成：（一）捐款不足，不能满足预算支出；（二）费用遏制和严格的财务管理促使收支平衡。教育支出主要是教师的薪资。由于入学儿童增加，导致教师总人数增加。在卫生保健以及救济和社会服务方面，造成支出下降的主要原因是用品消费减少。促使业务和共同事务支出削减的因素是工作人员和管理费用减少，没有动用 1 200 万美元的预算内薪资

准备金和 1 400 万美元的周转资金准备金。

本两年期间用非经常基金抵付的支出共计 9 400 万美元。《紧急呼吁》、1999 年后项目和《和平执行方案》承担了这笔支出的一大部分，分别为 5 770 万美元、1 690 万美元和 1 610 万美元。

地区工作人员节约储金净资产减少至 7.878 亿美元，两年期结束时的投资市场价值为 7.888 亿美元。截至 2001 年 12 月 31 日，节约储金成员蒙受的损失总计 410 万美元。

A. 概述

1. 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）是按照大会 1949 年 12 月 8 日第 302（IV）号决议作为联合国系统内一个单独的实体成立的。近东救济工程处的任务一再得以展期，最近根据大会 2000 年 12 月 8 日第 55/123 号决议，它的任务被延长到 2005 年 6 月。

2. 近东救济工程处直接向大会报告。一个由 10 名成员组成的咨询委员会包括近东救济工程处主要捐助国和东道国政府的代表，它负责每年对近东救济工程处的方案和活动进行审查。

B. 近东救济工程处的活动

3. 近东救济工程处向约旦、黎巴嫩、叙利亚和西岸及加沙地带的大约 390 万巴勒斯坦难民提供教育和保健以及救济和社会服务。工程处的总部设在加沙和安曼。

4. 工程处不断调整其作用和服务以迎合难民的需要和它的业务环境的变化。工程处在该地区的 52 年人道主义服务中，证明它在必要时有能力调整和增强其方案以适应该地区的发展，并愿意根据它从大会接受的任务继续作出调整。

5. 自从 2000 年 9 月被占巴勒斯坦领土发生冲突以来，近东救济工程处的工作提出了一系列挑战。安全环境的不稳定、难民经济状况的恶化以及货物、服务和劳动力流动的限止，所有这些都大大增加了对近东救济工程处在加沙地带和西岸的人道主义业务的需求。

1. 教育方案

任务

6. 工程处教育方案的任务是帮助巴勒斯坦难民儿童和青年获取必要的基本知识和技能，以便根据劳动力市场、其特性和文化遗产的需要成为其社会的劳动成员。

目标

7. 方案的目标如下：

（a） 为巴勒斯坦难民儿童和青年提供小学、预备学校和中学（后者只有黎巴嫩有）的普通教育。

（b） 为巴勒斯坦难民青年提供大学一级的就业前师范教育，并为近东救济工程处教师提供在职师范教育，以使他们能够改进近东救济工程处学校的教育质量。

（c） 为巴勒斯坦难民青年提供职业和技术教育及培训，使他们能够成为有技术的劳动公民，并能够为其社会的福祉作出贡献。

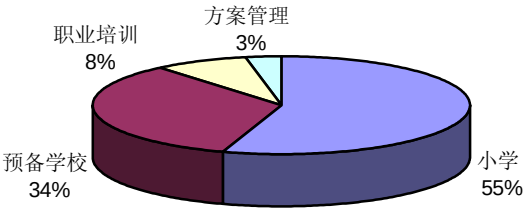
（d） 为工程处职业培训中心的毕业生提供就职工作安排帮助，为工程处的预备学校和中学学生以及职业和技术学校毕业生加强职业指导和咨询服务。

成果

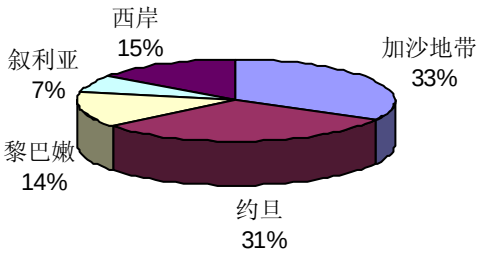
8. 在 2000-2001 两年期内，2000/2001 学年和 2001/2002 学年分别有 477 216 和 486 026 名儿童在工程处的 644 所小学、预备学校和中学（后者只有黎巴嫩有）就读，这些学校共有 14 494 名教员。另外总共有 255 141 名难民学生在公立和私立的小学、预备学校和中学读书，这些均不由近东救济工程处负担费用。本两年期间，在工程处的八个培训中心和三个教育系提供了职业、技术和师范教育，2000/2001 年和 2001/2002 年分别有 6 008 和 5 896 名受训者。在本两年期间，分别有大约 569 和 567 名教员在这些培训中心任教。通过五个在外地的教育发展中心，在安曼的近东救济工程处总部的教育研究所提供了教员在职培训，在这两个学年分别有 538 和 648 名教育工作者参加。此外，在这两个学年中，培训了加沙地带的 400 名教师。在大学一级，2000/2001 学年和 2001/2002 学年分别有 427 和 197 名学生得益于救济工程处奖学金方案，该方案的资金全

部来自专用捐款。教育方案不再为奖学金提供资金。本两年期工程处用于教育方案的支出为 3.278 亿美元，而大会核准的预算为 3.284 亿美元。教育支出占工程处经常预算支出的 58.7%。

9. 按活动与地点划分用于教育服务的支出的分配情况如下：



按活动划分



按地点划分

2. 保健方案

任务

10. 工程处的保健方案的任务是保护、保持和促进已登记的巴勒斯坦难民的健康状况，并遵照世界卫生组织的基本原则和概念以及工程处业务活动区的公共卫生部门达成的标准，满足基本保健需要。

目标

11. 方案的目标如下：

（a） 通过执行适当的对保健成果、尤其是在疾病的预防和控制以及妇幼保健领域的成果极具潜在影响的干预战略，保持对初级医疗保健的可持续投资。

（b） 加强机构能力建设进程，以最大限度地提高系统的工作业绩、改进服务质量并提高效率和成本效益。

（c） 维护难民营的环境卫生条件，通过执行旨在改善难民营的供水基础设施、下水道以及固体废物处置设施的发展项目，使之达到当地市政府规定的水平。

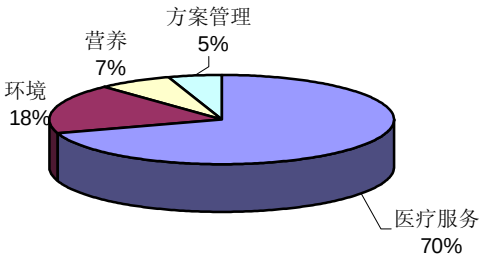
（d） 使卫生保健政策和服务标准与东道国当局制定的政策和标准相协调，以便最佳利用匮乏的资源并避免互不相容的优先次序。

（e） 防止由于对因阿拉伯—以色列冲突造成的紧急形势作出的响应而破坏了服务的提供、质量和可持续性。

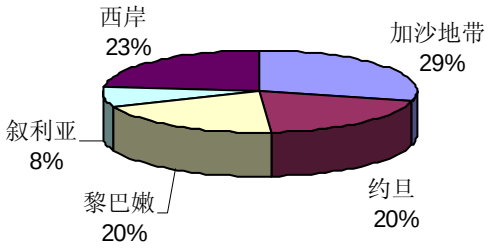
成果

12. 工程处向五个业务地区的巴勒斯坦难民提供综合初级保健护理服务，其中包括疾病预防和控制以及包括计划生育服务在内的母幼保健。这些服务是通过122 个初级保健设施提供的。两年期内，患病难民在这些诊所看病、看牙和诸如注射和包扎等其他治疗的共计 14 545 387 人次。在合同医院或以部分报销费用方式提供了住院援助。近东救济工程处还在西岸盖勒吉利耶办有一所小医院，并在加沙地带最大的保健中心内设有六间妇产病房。根据住院援助方案，两年期内难民在近东救济工程处医院、产科病房和合同医院住院治疗的总天数为285 609 个床日。环境卫生服务以及向孕妇和哺乳母亲提供补充营养方案都是保健方案的一部分。本两年期用于保健方案的支出总额为 1.002 亿美元，而大会核准的预算为 1.077 亿美元。保健方案占工程处经常预算支出的 17.9%。

13. 按活动和地点划分用于保健方案支出的分配情况如下：



按活动划分



按地点划分

3. 救济和社会服务

任务

14. 工程处的救济和社会服务方案的任务是向处境最不利的巴勒斯坦难民提供人道主义援助，促进难民社区中处境较为不利的难民如妇女、青年和身体缺陷者自力更生。该部还充当了大约 390 万名巴勒斯坦难民的历史记录的保管者。

目标

15. 方案的目标如下：

（a） 向最贫困的合格家庭提供基本的生活津贴。

（b） 改善特别困苦家庭的住房条件。

（c） 向那些在经济或人道主义危机期间有小规模紧急需求的家庭提供有目标的援助。

（d） 加强难民营中社区组织的机构能力，以便更好地满足有身体和精神缺陷者、青年和妇女的需要并促进他们的权利。

（e） 对大约 390 万难民的计算机化登记记录的内容每月进行更新并每日进行维护。

（f） 保持对大规模紧急情况作出反应的能力，特别关注西岸和加沙地带的 2000/2001 年起义对工程处的救济和社会服务的短期、中期和长期方案需求。

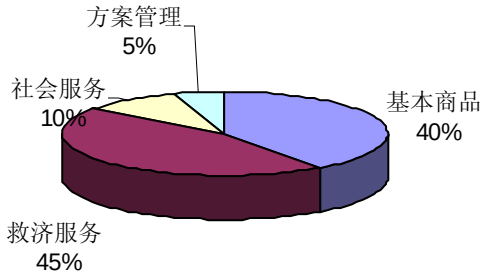
（g） 通过提高业务效率、机构内和部门间合作、不断与东道国当局进行磋商、与当地和国际性非政府组织进行方案、筹资和专业方面的协作以及各种费用分摊和自助的办法，最大限度地利用有限的资源。

成果

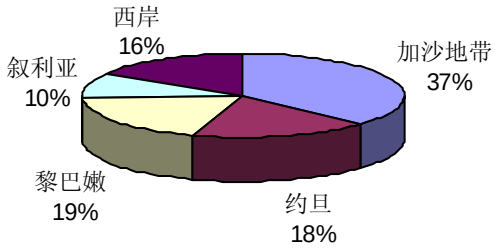
16. 在 2001 年年底，有 225 156 名难民（其中 208 805 名领取配给），列入特别困苦方案，占已登记难民总人数的 5.7%。他们分属于 56 963 户家庭，平均每户有四人得到“特别困苦”援助，包括食品、小笔现金补助、修理住所、优先接受职业和教师培训的机会以及为建立个人或集体自助项目的小额赠款或贷款。社会工作者提供咨询和支助，以帮助家庭应付引起或加重他们社会经济问题的困难。2001 年对处于极端困境（紧急状况）中的人继续提供了选择性现金

援助，五个地点的分配总额为 500 000.00 美元。救济和社会服务部继续实施其扶贫方案（提供信贷机会）和有关的技能培训。技术和财政支助致力于建立起 135 个（妇女、青年和残疾人）社区组织的能力，以使它们在管理和财务上能持续下去。本两年期间，大约 143 033 名难民参加了这些组织的活动。工程处的合格登记人员继续更新有关 390 万难民的外地登记制度数据库，此外，外地社会研究系统数据库开始跟踪特别困苦家庭的社会经济数据。两年期内用于救济和社会服务方案的总支出额达 5 710 万美元，而大会核准的预算为 6 240 万美元。用于救济和社会服务的支出为工程处经常预算支出的 10.2%。

17. 下图反映出按活动和地点划分的救济和社会服务支出分配情况。



按活动划分



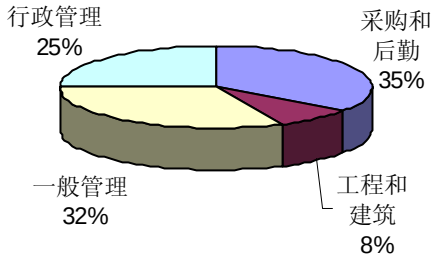
按地点划分

4. 业务、技术和共同事务

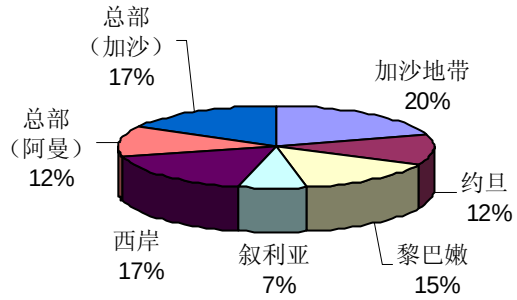
18. 工程处的业务和技术事务的任务是加强并建立工程处的信息系统、采购、后勤以及建筑和工程事务等职能中的协力增效作用。另一项任务是指导这些活动在效率、可靠性和时效等方面取得最佳成果，从而为近东救济工程处承担的向巴勒斯坦难民提供人道主义援助的任务作出贡献。

19. 工程处的共同事务包括一般管理和行政事务，其任务是保证近东救济工程处在执行联合国大会相关决议指派的人道主义任务、对工程处的方案和外地进行领导以及管理工程处的人力和财力资源方面的效率、竞争力和健全性达到最高标准。

20. 本两年期用于上述事务的支出总额为 7 340 万美元，而联合国大会核准的预算为 1.128 亿美元。这笔支出占工程处经常预算支出的 13.2%。



按活动划分



按地点划分

5. 特别方案

21. 除上述进行中的服务外，在 2000-2001 两年期间，近东救济工程处还实施了以下一些特别方案，由捐赠者提供专用资金以改善巴勒斯坦难民的生活条件。

紧急呼吁

22. 鉴于因 2000 年 9 月以来西岸和加沙地带的冲突而引起的经济形势的恶化，近东救济工程处在本两年期间发起了三次紧急呼吁以援助受害地区的难民社区。紧急行动的主要目标是提供基本食品、居所、选择性现金援助、创造就业机会并提供医疗援助，其中包括为几千名因冲突而受伤或致残的人提供身体康复治疗和咨询。三次紧急呼吁总共需要资金 1.6 亿美元，捐助界承诺的现金和实物援助额为 1.309 亿美元。在这笔款项中，1.013 亿美元于 2001 年 12 月底以前收到，其中的 2 620 万美元是在 2001 年最后那个季度收到的。为了能够立即开展紧急救济活动，来自中央应急循环基金的一笔 120 万美元的预付款于 2000 年 11 月到位，以应付巴勒斯坦难民的紧急需要。这笔预付款将于 2002 年 3 月前付清。用于紧急呼吁的总支出为 5 770 万美元。

1999 年后项目

23. 在本两年期间，制定了一种新的类型的项目即 1999 年后项目以取代和平执行方案、基建和特别项目以及扩大援助项目下的已经停止和/或逐步停止的项目。在本两年期间，这一类型的项目收到的资金为 2 380 万美元，支出为 1 690 万美元。

和平执行方案

24. 近东救济工程处的和平执行方案是 1993 年 9 月《以色列-巴勒斯坦原则宣言》签署后立即推出的。根据这项方案，工程处着手在西岸和加沙地带进行特别建筑和开发项目以便开发基础设施，改善生活条件和创造就业机会。这些目标主要在近东救济工程处已发挥重要作用的领域中进行，例如教育和职业培训、保健和环境卫生、微额供资和微型企业活动以及救济及社会服务。这些开发项目后来扩大到近东救济工程处所有为了巴勒斯坦难民的利益的活动领域。两年期内，该方案共收到 330 万美元，而利用前几年收到的资金，支出额达 1 620 万美元。

黎巴嫩呼吁

25. 发出黎巴嫩呼吁的目的是为了减轻在黎巴嫩登记的 36.5 万巴勒斯坦难民的社会经济情况。大多数难民过着悲惨的生活，几乎全靠近东救济工程处提供基本服务。国家不断恶化的社会经济情况，加上难民无法完全进入就业市场或享受公共保健设施，使他们的处境更加绝望和悲惨。由于近东救济工程处的经常资金不足以满足在黎巴嫩的难民日益增多的需要，工程处在 1997 年 7 月在日内瓦发出特别紧急呼吁，要求提供 1 100 万美元额外捐款以支助必不可少的保健、教育和救济与社会服务。两年期内，利用 1997 年收到的筹款，用在具体的黎巴嫩呼吁项目活动上的支出总额为 170 万美元。

基建和特别项目

26. 只有在获得专用资金的情况下才进行基建和特别项目项下的活动。基建项目是为改进和扩大与近东救济工程处经常方案有关的设施即学校、诊疗所和社区中心而进行的投资。特别项目是与工程处经常方案有关的进行中的活动，捐助者同意分别经常为这些项目提供资金，但都不认为它们是工程处经常方案如培训中心和奖学金的一部分。两年期内，用于这些项目的支出总计为 110 万美元。

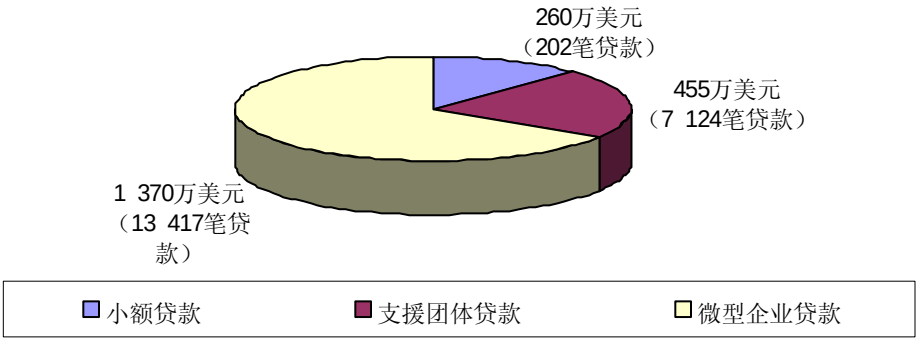
扩大援助方案

27. 扩大援助方案是 1988 年制订的，目的是提高难民的生活水平和改进整个救济工程处行动领域的基础设施，特别是在西岸和加沙地带。1993 年 10 月该方案纳入和平执行方案，随着项目的完成，工程处即逐步停止实施该方案。在审查涉及的两年期内，为完成扩大援助方案的项目共花费了 30 万美元。

微额供资和微型企业方案

28. 微额供资和微型企业方案的任务是提高小型和微型企业家的生活水平、持续就业、减少失业并通过提供信贷为贫困男女提供创收机会。

29. 自 1991 年以来，近东救济工程处在西岸和加沙地带实施的微额供资和微型企业方案，帮助促进了小商业的发展，创造了就业机会，提高了微型企业的收入，并通过建立若干针对小商业、微型企业和妇女的预定信贷方案减轻了贫困。微额供资和微型企业方案的小型和微型企业培训型企业培训部分致力于达到正在出现的企业培训和企业发展服务的标准，它支付来自参加者费用的全部直接培训费用，并支付来自捐助款的管理和行政费用。微额供资和微型企业方案是围绕加沙的三项自动展期贷款基金和西岸的两项自动展期贷款基金安排的。这项商业性方案支助的工商业规模差别很大，从只雇用一两个人的小商贩到小工业，旨在满足如筹集资本和筹集周转资金等各种需要。自建立以来，该方案已通过 47 382 笔贷款提供了 6 031 万美元（加沙总值为 4 882 万美元的 38 724 笔贷款和西岸总值为 1 148 万美元的 8 658 笔贷款）。两年期为 20 743 笔贷款共支付款项 2 085 万美元。



创收方案

30. 工程处的创收方案是在救济和社会服务部的扶贫方案的监督下运作的，旨在支助在约旦、阿拉伯叙利亚共和国和黎巴嫩的创收项目中需要资金的巴勒斯坦难民。创收方案的规模大大小于微额供资和微型企业方案，截至 2001 年 12 月 31 日为止，已公开发行并出售的有价证券为 97 万美元，累积准备金为 150 万美元。创收方案的另一个重要特征是它的社会定向，因此贷款是按贴补利率提供给合格的借款者的。

C. 财务结算

31. 如报表 1——收支和支出账户所示，两年期结束时，工程处业务活动的全部盈余达 4 690 万美元，该表还显示工程处的周转金及其他基金的结余。其他基

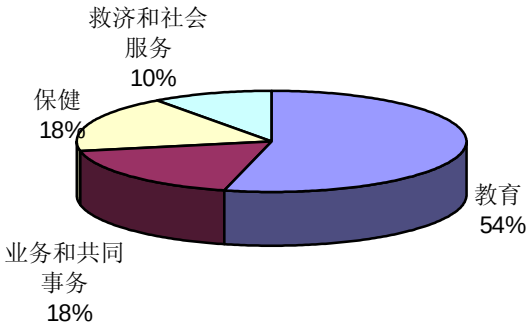
金的结余是专门用作具体用途的。工程处经常预算基金项下的周转金不是法定业务准备金，而是基金的资产与负债之间的差额。周转金账户有三个具体用途，即：(a) 应付本年度现金流动的临时不平衡；(b) 为临时需要提供经费；(c) 如遇工程处的活动时，偿付任何非常的补偿债务。正如报表 1 所示，经常预算的周转金账户有 1 笔 1 780 万美元的盈余，这包括下面两个方面：

(a) 930 万美元的周转金盈余专用于基本商品的“实物”购买；

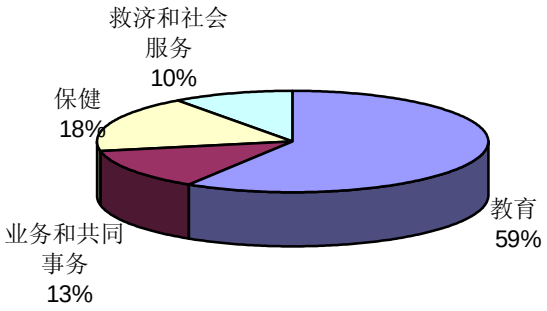
(b) 两年期其他所有现金经常预算业务的 850 万美元的盈余。

32. 为了有效地管理现金流动，工程处集中管理工程处经常和非经常预算收到的所有现金。这一期间现金流动报表 3 表明了工程处财政状况的变化，并反映了两年期期末的合并现金结余 5 650 万美元。

33. 报表 4 显示两年期内全工程处范围的预算和实际支出。工程处两年期内的支出为 6.597 亿美元，而所有活动的预算总额为 8.848 亿美元。单是经常预算，支出为 5.585 亿美元，而预算为 6.113 亿美元。下图为经常预算实际支出与预算支出的对比。



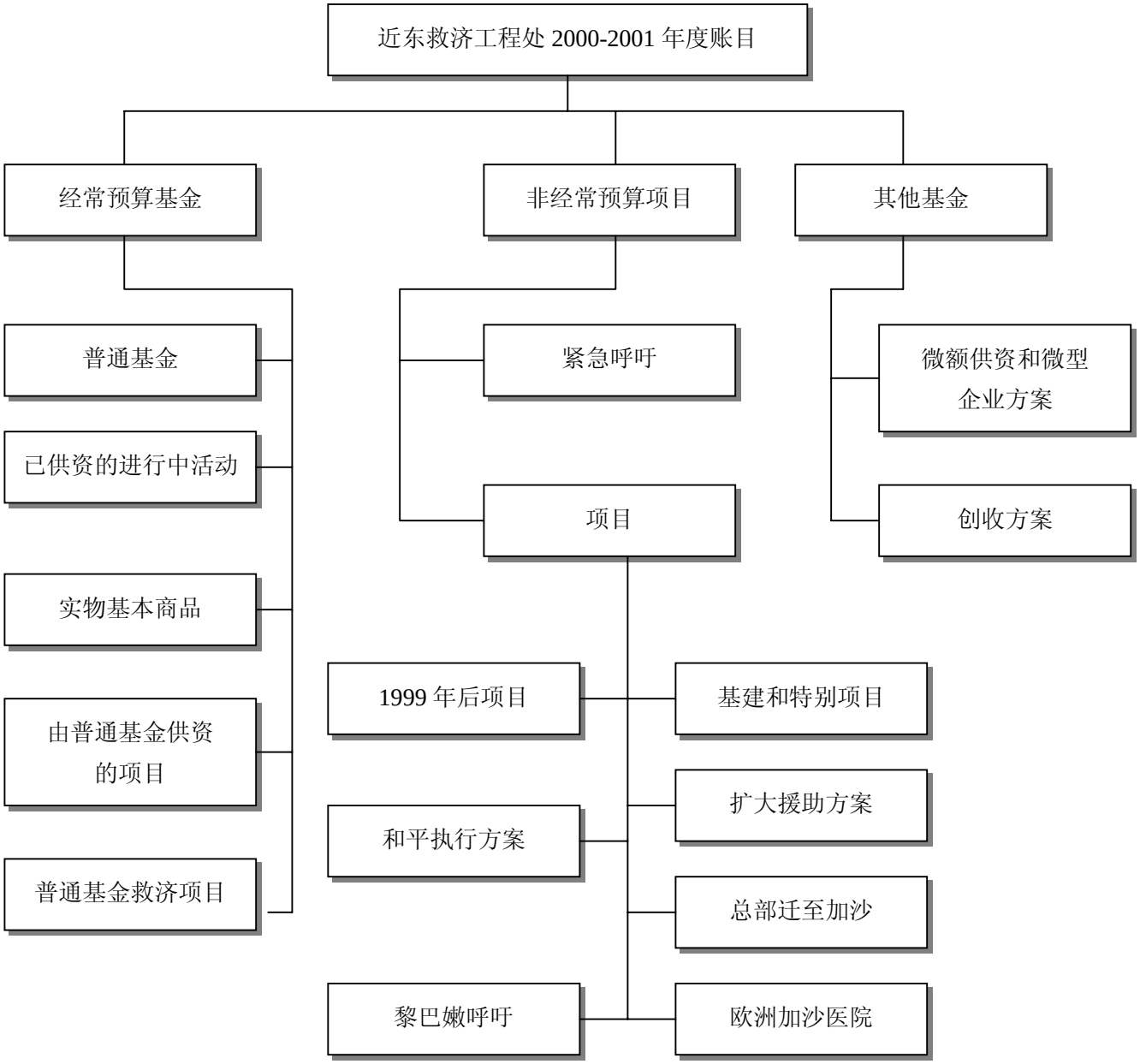
预算：6.11 亿美元



实际：5.58 亿美元

34. 本报告单列的地区工作人员节约储金财务报表表明两年期内储金的总资产从 7.878 亿美元降至 8.566 亿美元。两年期的储金投资净收入为 4 610 亿美元，而前一个两年期为 1.021 亿美元。由于 2001 年股票市场出现负增长，截至 2001 年 12 月 31 日为止储金参加者所蒙受的损失达 410 万美元。

35. 近东救济工程处 2000-2001 年度账目图如下：



第二章

审计委员会的报告

摘要

审计委员会审查了联合国近东巴勒斯坦救济和工程处（近东救济工程处）的业务，并审计了 2001 年 12 月 31 日终了的两年期的财务报表。审计过程中走访了工程处在加沙和安曼的总部，还走访了近东救济工程处在阿拉伯叙利亚共和国、加沙和安曼的办事处。

委员会的主要审查结果如下：

（a） 近东救济工程处在两年期内支付服务终了补助金 2 710 万美元，但有关的预算拨款仅有 1 840 万美元。而且，1.436 亿美元的估计负债是短期负债，不包括国际工作人员和回国补助金；

（b） 在约旦和叙利亚办事处的土地和房屋价值（3.17 亿美元）以及非消耗性设备结存价值合理性方面，审计委员会没有得到适当保证；

（c） 核证官或代理核证官对未偿付债务没有始终进行定期审查；

（d） 有两个国家的税收当局向近东救济工程处征收直接税和关税，这是违反《联合国特权及豁免公约》的，两项税款余额计 2 680 万美元，到两年期终了时仍未退回；

（e） 截至 2001 年 12 月 31 日对各种捐助者指定用途的项目预付了资金。总额达 4 989 529 美元的重大项目的预付资金中，有 3 561 977 美元截至 2002 年 4 月底为止仍未偿付；

（f） 近东救济工程处可进一步尽最大限度提高效率和效能，并减少两个总部的业务费用；

（g） 近东救济工程处总部和阿曼及加沙的出缺率分别为 14.8%和 20.8%；

（h） 对近东救济工程处的内部审计职能中的各个领域可作进一步改进。

审计委员会的主要建议包括：近东救济工程处应当审查供资办法以偿清服务终了负债；确保设备得到适当的管理和监督；审查和收回长期未付的余额；进一步尽可能提高总部费用的效率和效能：修订其征聘战略；进一步从各个方面改进内部审计职能。

审计委员会主要建议列入第 11 段。

A. 导言

1. 按照大会 1946 年 12 月 7 日第 74（I）号决议，审计委员会审计了 2000 年 1 月 1 日至 2001 年 12 月 31 日联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）的财务报表。本审计是按照《联合国财务条例和细则》第十二条及其附件以及联合国外聘审计团、各专门机构和国际原子能机构的共同审计标准进行的。这些标准要求审计委员会计划和执行审计，以合理地确保财务报表中没有任何实质性虚假陈述。

2. 进行审计主要是使委员会能够鉴定 2000－2001 两年期所记录的支出是否用于理事机构核准的目的；收入和支出是否按照《财务条例和细则》加以适当分类和记录；近东救济工程处的财务报表是否适当反映了截至 2001 年 12 月 31 日的财务状况和该日终了期间的业务结果。本审计包括对财务制度和内部管制的一般审查以及在委员会认为对财务报表形成意见所必要的情况下考查审核了会计记录和其他支持证据。

3. 除对账目和财务交易进行审计之外，委员会还根据《联合国财务条例和细则》第 12.5 条进行了审查。审查涉及近东救济工程处的财务程序、内部财务管制和一般行政和管理的效率。审计是在近东救济工程处的加沙总部和安曼总部及加沙、阿拉伯叙利亚共和国和安曼的外地办事处进行的。由于加沙的安全状况，2002 年 4 月仅在安曼总部进行了最后审计。

4. 在审查所涉期间，委员会继续依照以往做法，向行政当局发出管理函，详细阐述各项意见和建议，以此报告具体审计结果。这种做法有助于目前与行政当局就审计问题保持不断对话。

5. 委员会认为，本报告所涉事项应提请大会注意。委员会的意见和结论与行政当局进行过讨论。本报告酌情反映了行政当局的意见。本报告涉及财务问题和管理问题的审计。

6. 委员会的主要建议摘要载于第 11 段。第 13 至 122 段详细报告了审计结果。

1. 没有充分执行的以前提出的建议

7. 遵照大会 1997 年 4 月 3 日第 51 / 225 号建议 A 节第 7 段，委员会审查了行政当局为实施 1997 年 12 月 31 日终了的两年期报告 [1] 中提出的建议而采取的行

[1] 《大会正式记录，第五十三届会议，补编第 5C 号》（A/53/5/Add.3），第二章。

动，并确认总体上不存在重要的悬而未决的问题。

8. 依照大会 1993 年 12 月 23 日第 48／216B 号决议，委员会还审查了行政当局为执行其 1999 年 12 月 31 日终了的两年期报告中所提建议而采取的措施。[2] 本报告附件载有所采取行动和委员会所作评论的细节。

9. 大会 1998 年 3 月 31 日第 52／212B 号决议接受了审计委员会为在符合决议规定情况下改进大会核准的建议的执行情况的建议。由秘书长的说明（A/52/753，附件）转交大会的委员会提案，包括如下主要内容：

(a) 必须具体规定实施建议的时间表；

(b) 公布负责的任职官员；

(c) 建立有效机构以加强对实施审计建议的监督。这个机构可以是由高级官员组成的一个特别委员会，或是一个审计与监督事务的联络中心。

10. 审计委员会注意到行政当局总体上遵守了这些要求。

2. 主要建议

11. 委员会建议近东救济工程处：

(a) 与联合国总部的审查共同进行，服务终了负债的筹资机构和目标与联合国其他机构一致（第 30 段）；

(b) 紧急安装新采购财务管理系统所包括的资产模块，以便纠正固定资产管理和控制中存在的不足。此外，适当的资产查点应构成验证资产模块中的数据的基础，资产应按照近东救济工程处的会计政策在财务报表及其说明中适当说明（第 34 段）；

(c) 定期审查未清偿债务，确保这些债务的有效性，并取消不再需要的债务（第 38 段）；

(d) 进一步努力收回未结清的 2 680 万美元退税款，再次呼吁有关行政当局充分接受近东救济工程处的免税地位（第 41 段）；

(e) 审查有关捐助者指定项目的预筹款政策，考虑它可能对执行其他项目产生的负面影响和对近东救济工程处现金流量的影响（第 53 段）；

[2] 同上，《第五十五届会议，补编第 5C 号》和增编（A/55/5/Add.3 和 Corr.1），第二章。

(f) 评估总部业务费用，以便进一步最大程度地提高效率和效力。这种评估应当同时包括可以量化的方面和不可量化的事项（第 61 段）；

(g) 修正其征聘战略，以便将总部的空缺数额降到可以接受的水平，使近东救济工程处的各项职能得到最高效和有效地执行（第 65 段）；

(h) 通过记录和保留适当的监督证据，改进其审计和监察部的质量保证过程。该部还应当定期进行内部质量保证审查（第 103 段）。

12. 委员会的其他建议载于第 20、24、26、43、45、50、70、73、76、78、82、90、92、97、101、106、110、115 和 121 段。

B. 财务问题

1. 概述

13. 对经常预算基金的捐款仍然是近东救济工程处收入的主要来源（82%），2000－2001 两年期达到 5.751 亿美元，而前一个两年期为 5.381 亿美元。对非经常预算基金的捐款也从 1998－1999 两年期的 4 260 万美元增加到 2000－2001 两年期的 1.285 亿美元。行政当局把经常预算收入的增加归功于它加强了创收努力。2000－2001 两年期非经常预算基金的增加是由于紧急呼吁收到了相当于 1.012 亿美元的资金。所有基金的合并收入总额为 7.066 亿美元（包括抵消汇率损失净额 450 万美元），而前一个两年期为 5.861 亿美元。

14. 经常预算基金的支出为 5.585 亿美元，其他基金的支出为 1.012 亿美元。因此，实际合并支出为 6.597 亿美元，前一个两年期为 5.84 亿美元。

15. 所有基金的合并收入总额 7.066 亿美元比 2001 年 12 月 31 日终了两年期的预算支出 8.848 亿美元少 1.782 亿美元，虽然该两年期的实际合并支出为 6.597 亿美元。2000－2001 两年期收入超过支出，有 4 950 万美元的盈余（包括往年调整数 260 万美元），1998－1999 两年期则有 208 万美元的盈余。超出部分主要归功于紧急呼吁捐款，2000－2001 两年期 4 350 万美元的收入多于支出的盈余的实现是因为资金是在两年期后期才收到，因此只能在 2002－2003 两年期实施。4 350 万美元的盈余将按照近东救济工程处的做法结转。

16. 委员会高兴地注意到由于行政当局的努力，经常和非经常预算捐款收入都实现了增长（高于上一个两年期约 21%）。

2. 联合国系统会计标准

17. 委员会评估了近东救济工程处 2000－2001 两年期财务报表与《联合国系统会计标准》相符合的程度。审查表明，所提出的财务报表总体上符合标准。然而，还需对格式的某些方面作修改以便财务报表完全符合标准。主要应注意的方面是建筑或长期大型采购期间发生的费用没有按照《联合国系统会计标准》第 50 段在一个单独的账户中披露，这些建筑或长期大型采购往往超过一个财政期。截至 2001 年 12 月 31 日，这些在建工程费用为 706.5 038 万美元。

18.《联合国系统会计标准》第 50 段还要求单独披露业务的资金来源。近东救济工程处财务报表关于土地和建筑物的说明 9 所披露的信息违背了上述规定。根据该说明，费用的披露方式是新引入一系列账目，在土地和建筑物数字中包括这些费用，在下一个两年期的账目中，这些费用将单独披露。按照《联合国系统会计标准》第 16 段，“财务报表中错列项目或对项目的不适当处理，其纠正方法不是披露所采用的会计政策，也不是靠提出解释性材料”。

19. 近东救济工程处通知委员会说，随着新财务管理系统的实施，将来有可能披露这类信息。

20. 委员会建议并且近东救济工程处同意，在财务报表中披露在建工程的价值，以便遵守《联合国系统会计标准》第 50 段。

3. 财务报表编制格式

21. 财务报表的目的是提供信息，说明本组织的财务状况和业绩，财务状况的变化情况，并查明其遵守立法和其他当局指示的情况。委员会审查了近东救济工程处截至 2001 年 12 月 31 日的财务报表格式，以评价近东救济工程处在多大程度上执行了委员会有关截至 1999 年 12 月 31 日终了两年期的财务报表的建议。[2]委员会高兴地注意到，近东救济工程处已实施了以前有关财务报表的建议。

22. 委员会查明还有一些方面可以促使进一步改进财务报表。在财务报表的说明中，只披露了资本采购的余额，“土地和建筑物”和“其他固定资产”分别为 317 045 314 美元和 65 795 282 美元。然而，没有提供有关变动的信息（采购、处置和注销）。此外，近东救济工程处核定了土地和建筑物的资本，但是，在前一个两年期它已经报告这些交易的费用。这代表会计政策的一种变化，并导致再次报告上一年的余额。会计政策变化和数额的再次报告在财务报表的说明中没有披露。

23. 近东救济工程处以各种货币开设大约 74 个银行账户，截至 2001 年 12 月 31 日，现金余额总值大约 5 650 万美元。近东救济工程处根据《联合国系统会计标准》第 21 段，按照公平价值重新评定了其货币性资产的价值。委员会认为，有关外国货币的风险及为把这种风险降到最低程度所使用的方法对于财务报表的使用者来说是一种有益的信息。在这方面，国际会计标准（国际会计标准 39）提供了有关承认、衡量和披露金融资产和负债的有益指导。

24. 委员会建议并且近东救济工程处将提供更多细节说明：

(a) 本两年期内进行的资本采购、处置和注销，以反映期初余额到期末余额的变动情况；

(b) 在财务报表的说明中说明会计政策的变化和再次报告上一年有关土地和建筑物的数额的情况；及

(c) 在财务报表的说明中说明有关外国货币的风险和近东救济工程处的风险管理目标。

近东救济工程处同意尽可能做到这一点。

25. 近东救济工程处财务报表的报表一还反映出因重新分类和再次报告，相对于上一年的 270 万美元的净调整，这种重新分类和再次报告是由于财务条例的变化以及委员会的建议而造成的。委员会注意到财务报表的说明中的情况披露可以进一步改进，以更好地详细解释往年调整情况。

26. 委员会建议近东救济工程处应当改进其在财务报表的说明中的情况披露，以便适当地解释往年调整情况。

4. 服务终了津贴

27. 截至 2001 年 12 月 31 日，近东救济工程处地区工作人员的累计离职津贴估计为 1.436 亿美元。估计以近东救济工程处当前费用和条例及细则为基础。离职津贴包括积存假期、解雇偿金和退休金。然而，令委员会关切的是这笔有关工作人员解雇补助金的 1.436 亿债务所需资金截至 2001 年 12 月 31 日仍无着落。近东救济工程处告知委员会，所估计的债务不包括国际工作人员，因为联合国将支付他们的离职津贴。

28. 截至 2001 年 12 月 31 日，储备金总额为 8 840 万美元（报表二），不足以支付所估计的债务。近东救济工程处表示由于缺乏捐助者供资，储备金于 1984 年被终止，但一旦有了资金，它将重新设立储备金。近东救济工程处有一项有限的任务，大会 2001 年 12 月 10 日第 56/52 号决议将这项任务延期至 2005 年 6 月 30 日。委员会承认近东救济工程处资源有限，但解雇补助金是一项法定债务，近东救济工程处一旦停止业务就必须清偿这笔债务。

29. 委员会注意到，近东救济工程处在每个两年期的预算中通过薪给单预备估计的退休金和离职津贴。**在 2000－2001 两年期，预备了 1 840 万美元的款项，而与退休金和离职津贴有关的实际付款总额 2 710 万美元，造成没有列入预算的 870 万美元的赤字**。由于不存在服务终了津贴储备金，差额必须从人事费预算的节余中提供。因此，人事费节余主要源于高空缺率和根据 1999 年《地区工作人员细则》新征聘工作人员，该细则与 1999 年以前的地区工作人员细则相比降低了近东救济工程处的费用结构。

30. 委员会建议，近东救济工程处与联合国总部一道，审查服务终了债务的筹资机制和目标是否符合联合国其他组织采取的政策。

5. 资产管理

31. **没有为管理价值 3.17 亿美元的土地和建筑物保留一资产登记簿**。近东救济工程处答复说，尽管没有一个具体的固定资产登记簿，但工程和建筑事务处作为所有财产的监管人，拥有一个全面的土地和建筑物数据库。然而，委员会指出，所保留的列表用于保险和维护目的，因为列表所依据的价值（置换／市场价值）与财务报表中的数额不一致，后者是基于历史费用。与新的财务管理系统一起购买了一个固定资产模块，但在审计时该模块尚未实施。近东救济工程处告诉委员会说，新系统的实施将便利对资产进行更多的控制。

32. 此外，近东救济工程处约旦办事处不能为相当于 970 万美元的资产提供资产登记簿。还有，叙利亚外地办事处提供的资产列表包括 500 万美元的期初余额，但不能提供有关细节，相关的价值卡证明也不完整。由于中东的安全问题，委员会在审计时还不能核实加沙和西岸的资产。委员会确实注意到对土地和建筑物和非消耗性设备的检查都是定期进行的，以便核实是否存在资产。

33. 因此，委员会不能取得适当的保证，说明报表 2 所述基于历史费用的 3.17 亿美元的土地和建筑物价值是合理的。还有，委员会不能取得保证说明约旦和

叙利亚外地办事处的非消耗性设备余额是合理的，这笔余额包括在财务报表说明中的 6580 万美元的合并余额中。

34．委员会建议近东救济工程处紧急实施新采购财务管理系统所包括的资产模块，以便纠正固定资产的管理和控制中所存在的不足。此外，适当的资产查点应构成验证资产模块中的数据的基础，资产应在财务报表及其说明中按照近东救济工程处的会计政策得到适当报告。

6. 未清偿债务

35．委员会指出，前三个两年期未清偿债务有了大幅增长，1998—1999 两年期（5 094 656 美元）比 1996—1997 两年期（1 026 616 美元）大幅增长 396%，2000—2001 两年期（7 792 475 美元）进一步增长 53%。

36．未清偿债务在与它相关的支出中所占百分比也持续增长如下：

表 1：与支出相关的未清偿债务

两年期	支出 美元	未清偿债务 美元	未清偿债务 百分比
1996-1997	651 533 223	1 026 616	0.16
1998-1999	583 973 686	5 094 656	0.87
2000-2001	659 702 027	7 792 475	1.18

37. 委员会注意到，截至 2001 年 12 月 31 日的未清偿债务中包括 1998、1999 和 2000 年以来未清偿的债务，数额分别为 303 263 美元、31 407 美元和 388 032 美元。这一点加上这些总数中包括小到 9 美元的数额，表明核证人或候补核证人并没有始终定期审查未清偿债务。

38．委员会建议，定期审查未清偿债务，以确保这些债务的有效性，并取消不再需要的债务。近东救济工程处同意照此办理。

7. 应收账款

39．委员会注意到两个税务当局要求近东救济工程处缴付总额 2 700 万美元的直接税和关税，这违背了《联合国特权及豁免公约》。近东救济工程处尽管作出了努力，但只能收回总额中的 184 958 美元，截至 2002 年 4 月还有 26 815 042

美元的余额没有收回。还注意到，上述余额所包括的未收回的海关和港口费用从 1998－1999 两年期的 410 万美元增加到 2000－2001 两年期的 720 万美元（75％），自 1994 年 6 月以来没有收回过海关和港口费用。

40．委员会在其上一份报告第 42 段中指出，截至 2000 年 3 月 31 日，直接税和关税有 2 370 万美元没有收回。未收回这些余额导致近东救济工程处的周转金搁死在关税和增值税上，并造成潜在的利息收入损失，而这些利息收入在上述资金可以利用的情况下是本可以挣得的。近东救济工程处告诉委员会，它在大力促进未收回税款的回收工作，自 2002 年 2 月以来在加沙，对于价值等于或超于 1000 美元的货物和服务，获得了零增值税率。

41．委员会重申其建议，即近东救济工程处加强努力，以便收回 2 680 万美元未收回的退税款，并且进一步呼吁有关当局充分接受工程处的免税地位。

42．**2000－2001 年期间没有就债务的账龄起草账龄分析报告。**账龄分析是一项关键控制措施，有助于确保所有应收账款得到及时跟踪，以降低由于注销而带来的损失的可能性。以前的财务系统（方案信息系统）没有应收账款模块，已购买一个应收账款模块，但在审计时尚未在新的财务管理系统上实施。近东救济工程处告诉委员会，它利用手工辅助账户，大力推进未收回应收款的收款工作。

43．委员会建议近东救济工程处应实施应收账款模块，以便及时跟踪应收账款余额。

44．委员会要求对应收账款进行账龄分析，根据该请求，近东救济工程处就账目 125（杂项要求和应收款）起草了一份账龄分析报告，报告表明未付时间在 120 天及以上的应收款总额为 140 万美元，其中 130 万美元与加沙总部有关。

45．委员会建议近东救济工程处采取适当行动解决长期未付的账款。近东救济工程处同意照此办理。

8． 现金管理

46．委员会指出，前几年多次出现资金短缺，使近东救济工程处的现金储备严重恶化，因此，近东救济工程处的现金流量状况仍然很严峻。**截至 2001 年 12 月 31 日，工程处在所有账户下有未兑现的现金认捐额总计 2 340 万美元，其中 1 800 万美元在审计时已收到。**

47．截至 2001 年 12 月 31 日，2000－2001 账户上仍有 500 万美元的支出未有着落，这是 1998－1999 两年期因工程处总部从维也纳迁至加沙发生的。近东救济工程处正在争取联合国秘书处援助以结清这笔款项。

48．这种资金短缺的结果是，由于损失了利息收入，近东救济工程处失去了改善其现金流量状况的机会，如果及时收到上述所有账款，本可以赚取一些利息收入的。

49．与管理人员进一步的讨论表明，现金流量短缺具有循环性质，即在两年期开始之初，随着收到捐款，近东救济工程处的现金流量处于较好的状况。然而，随着时间推移，由于某些捐款没有支付，就出现了现金流量短缺的情况。

50．委员会建议近东救济工程处应对所有未支付的捐款以及长期未清偿的债务进行连续跟踪。

51．近东救济工程处告诉委员会说，现金流量状况的困难主要是由筹资活动的缺少以及捐助者推迟提供后续认捐款造成的。因此，近东救济工程处正在努力扩大捐助者基础以筹集额外基金。

52．委员会在上一份报告第 41 段指出，从经常预算中动用了 2 420 万美元为指定项目预先筹资，截至 1999 年 12 月 31 日，这笔款项仍未偿还。**委员会再次指出，截至 2001 年 12 月 31 日，预先为捐助者指定的各种项目提供了资金。**为金额 4 989 529 美元的项目预先提供了资金，其中 3 561 977 美元截至 2002 年 4 月底仍未偿还。如果用于预先筹资项目的捐款没有及时收到，为项目预先筹资可能对其他项目的实施产生影响。近东救济工程处指出，关于预先筹资，没有书面政策，为了迅速执行项目，在确认捐款的情况下，就预付分配的资金。一些捐助者坚持在偿还的基础上提供项目资金。

53．委员会重申其建议，即鉴于可能对其他项目的实施可能产生的不利影响及对工程处现金流量的影响，工程处应审查其有关对捐助者指定项目预先筹资的政策。

9． 现金、应收账款和财产损失的注销

54．按照《财务条例》第 11.5 条，行政当局向委员会提供了 2001－2001 两年期间注销的现金和其他非消耗性资产的损失细节，其中包括 447 美元的现金损失。

还提到按照《财务条例》第 5.3 条，总额 1 401 213 美元的非消耗性财产（按原始成本）被注销。注销的非消耗性资产金额是由于 1996 年近东救济工程处总部从维也纳迁往加沙期间发生的财产损失造成的，委员会在其关于近东救济工程处 1998－1999 两年期报告的第 52 段中已反映这一点。[2]

10. 惠给金

55. 按照《财务条例》第 11.5 条，行政当局向委员会提供了支付惠给金的四个例子，总额 13 979 美元，其中包括：

(a) 根据联合国行政法庭的判决，付给一前工作人员 2 000 美元；

(b) 付给一名受训人员 1 522 美元，作为因事故所受人身伤害的赔偿（庭外和解）；

(c) 付给一名近东救济工程处学生的父母 10 000 美元，他在上学期间因一场致命的事故而丧命；

(d) 根据过去的一项判决，支付医疗保险 457 美元。

C. 管理问题

1. 近东救济工程处总部

56. 在 1995 和 1996 年期间，近东救济工程处总部从维也纳迁到安曼和加沙市。近东救济工程处总部为本组织的主要业务提供业务和支助方面的服务。安曼和加沙总部在两年期内提供的共同职能包括但不限于：

(a) 行政和运输服务（电话接线员、邮政、旅行助理员、接待员、司机等等）；

(b) 人力资源服务；

(c) 财务和账务服务；

(d) 公共信息服务；

(e) 信息系统服务。

57. 委员会注意到近东救济工程处通过改变两个总部所提供服务的性质和范围减少了职能的重复。然而，近东救济工程处两个总部都逐步发展了规模庞大的

业务。**在差旅费和人事费等方面可以进一步提高效率和成本效益。**

58. 关于差旅费，2000－2001 两年期的开支大约是 2 051 245 美元。其中，718 639 美元（35％）和 822 274 美元（40％）分别是在加沙和安曼总部发生的。近东救济工程处难以提供两个总部之间（即加沙与安曼之间）用于会议和其他协调活动的差旅费所占比例的细节。然而，根据与近东救济工程处高级管理人员的讨论和我们的观测，两个总部之间的这种旅行经常发生，因为值得赞扬的是近东救济工程处重视两个总部之间的有效协调与协作。

59．近东救济工程处加沙总部国际工作人员的费用比安曼的有关费用高些。支付给加沙国际工作人员的工作地点差价调整数是 10.7%，而支付给安曼工作人员的是 3.9%（截至 2001 年 7 月的比例）。还有，向加沙的国际工作人员支付“按月延长的撤离津贴”，其数额依工作人员的级别而不同。近东救济工程处难以向委员会提供因工作地点差价调整数而发生的实际开支，因为这作为人事费开支总数的一部分包括在内。关于撤离津贴，本两年期的支出是 1 004 997 美元。加沙国际工作人员本两年期还收到 603 556 美元的危险工作津贴。除了这些明显的直接人事费，近东救济工程处还承担了由设立两个总部而导致的间接费用，如用于两个总部间旅行的非生产时间，通过边境的耽搁和复杂问题及增加通信费用。

60．最近，中东特别是加沙遇到了安全问题，而且由于担心加沙的安全问题，审计必须从安曼进行，这两件事进一步表明应当重新评估特殊服务的性质和地点。

61．委员会建议近东救济工程处评价总部的业务费用，以便进一步最大程度地提高效率和效益。这种评价应当既包括可以量化的方面又包括不可以量化的事项。

62．近东救济工程处同意保持若干总部地点不是一种理想状况，但它正在尽最大努力以便把这种安排的负面影响降到最低程度。由于目前的政治环境，在现阶段评价合并两个地点的好处是无益的。

2. 人力资源

63．近东救济工程处某些部门的空缺率与别的部门和编入预算的空缺率相比相对较高。下表举例说明截至 2001 年 12 月每个部门地区工作人员的不同空缺率。

表 2：截至 2001 年 12 月的空缺率

地点	员额总数	空缺员额	空缺率
安曼总部	223	33	14.8
加沙总部	154	32	20.8
维也纳	4	1	25.0
加沙外地办事处	7 396	185	2.5
约旦外地办事处	6 168	367	6.0
黎巴嫩外地办事处	2 672	202	7.6
叙利亚外地办事处	2 881	147	5.1
西岸外地办事处	3 655	215	5.9
合计	**23 153**	**1 182**	**5.1**

64. 两个总部——安曼（14.8%）和加沙（20.8%）——的空缺率最高。编入预算的外地工作人员空缺率是 2%。就 130 个常设国际员额而言，截至 2001 年 12 月有 23 个员额（17.7%）空缺。近东救济工程处通知委员会说，加沙总部国际工作人员空缺率的主要原因是该地区的安全问题，因此，难以找到愿意去那里工作的合适工作人员。安曼的空缺率较高是因为信息系统司正在进行结构调整。

65．委员会建议近东救济工程处修订其征聘战略，以便把总部缺额数降低到可以接受的水平，使近东救济工程处的职能得到最高效的发挥。

3. 内部审计

66．委员会对近东救济工程处的内部审计职能进行了一次详细审查，该职能属于其审计和监察部。以下详细说明了这一审查的结论和委员会的建议。

国际审计标准

67．内部审计员协会将内部审计重新界定为一项独立、客观的保证和咨询活动，旨在使一个组织的业务得到增值和改进，并通过带来一种系统的、纪律严明的方法来评价和改进风险管理、控制和管理过程的效力，帮助该组织实现目标。

68．委员会注意到，在 2000 年 4 月 20 日举行的近东救济工程处审计委员会会议上，也讨论过这个定义，同意该定义可以很好地适用于近东救济工程处的内部审计职能。

69．内部审计协会是一个致力于内部审计员个人和内部审计行业在专业方面继续发展的国际协会。该协会颁布的内部审计专业实务标准是评价和衡量内部审计部门业务的标准。在 2002 年 7 月联合国各组织内部审计业务代表会议上通过了 2002 年内部审计员协会标准。

70．委员会建议审计和监察部遵守内部审计协会制定的内部审计专业实务标准和行为守则。审计和监察部同意照此办理。

部门做法

71．近东救济工程处财务条例第十二条特别就设立内部审计职能作出规定。第 3 号组织指示进一步扩大了内部审计职能的任务，第 14 号组织指示规定了审计和监察部的职责和活动。该指示取代了传统的内部审计章程，包括通常将在章程中反映的各方面。委员会高兴地注意到该部直接向主任专员报告，可以不受限制地接触所有记录和信息。

72．主任专员按照审计委员会在 2000 年 4 月提出的建议，批准扩大审计和监察部的职能以包括业绩审计。然而，委员会指出该部的任务仍然没有改变。

73．委员会建议近东救济工程处定期修改审计和监察部的任务，以便反映最近的变化和期望。近东救济工程处同意照此办理。

人员

74．并非审计和监察部的所有人员都拥有提供需要的保证所要求的能力，特别是在从狭隘地注重是否有财政违纪到更加注重增值业务的过渡阶段。委员会鼓励该部在确定需要的保证的范围和程度之后，将现有工作人员的能力与所要求的能力进行比较。然后，向工作人员提供机会，以掌握所要求的能力。

75．审计和监察部告知委员会，已在各国际知名机构进行了调查，而且从约旦审计局得到了免费培训的口头确认，现在已确定一个正式培训方案。此外，还注意到该部的工作人员参加了一次基本调查培训班。

76．委员会建议近东救济工程处制定正式的职业发展战略，以便提供最新的技术知识和能力，确保审计和监察部集体掌握所需的能力和技能。

技术的使用

77．信息技术在总体上可以有助于记录审计工作、使工作文件和报告、数据查询和分析标准化，并有助于履行行政职能。该部只是将信息技术用于抽样调查

目的，因此，总体上没有使用计算机辅助审计技术，已有软件（IDEA）的使用率低下。委员会指出，本领域需要培训资金，但审计和监察部将确定有哪些培训机会，如果必要将寻求额外的资金。

78．由于计算机辅助审计技术可在所有信息技术环境中应用，委员会建议计算机辅助审计技术的应用应当扩展，以便提高内部审计的效力和效率。近东救济工程处同意照此办理。

内部审计做法

79．内部审计员协会标准将风险评估界定为评估和汇总对于可能的不利条件和/或事件的职业判断的系统过程。因此，风险评估过程应当提供组织和汇总用于制定审计工作进程表的职业判断的方式。

80．审计和监察部主任汇编了 2001 年审计工作计划，其中考虑到上一年审计的结果，特别是没有完成的审计；当年收集的数据；及高级管理人员对有关投入的请求的答复。然而，没有提供证据，表明对风险进行过系统分析，以确定该部应当集中注意哪些方面及如何注意这些方面。特别是：

(a) 没有确定所有可以审计的活动及有关的风险系数；

(b) 没有评估各种风险的相对意义；

(c) 没有正式考虑评估残余风险的控制环境。

81．委员会注意到，已完成了对于 2002-2003 两年期每年的风险评估，其中确定了将要进行的审计项目，但迄今还没有拟定详细的方案，在月度基础上表明每个项目的时限和所需资源。

82．委员会建议，审计和监察部应当拟定详细的方案，表明预计在 2002 年及以后将要进行的所有审计工作中每个项目的时限和资源。

进行个人审计

83．审计和监察部主要进行以下各类工作：

(a) 守纪审计；

(b) 财务审计；

(c) 业绩审计（评价效率、效力和经济性）；及

(d) 信息技术审计。

84. 在 2000-2001 两年期间，审计和监察部发布了 32 份报告，其中 8 份（25%）是财务审计，10 份（31%）是守纪审计，9 份（28%）是业绩审计，5 份（16%）是信息技术审计。

85. 守纪审计利用《财务条例和细则》和其他核准的准则作为是否遵守纪律的参照标准，而财务审计则利用审计手册中的审计方案。

86. 近东救济工程处审计委员会建议，审计和监察部所有工作人员应当就适用新的业绩审计准则接受适当培训，并在将来的审计中适用相同标准。委员会同意审计委员会的建议，鼓励该部加快完成这些任务。

87. 对涉及各类审计的某些工作文件档案进行审查表明，各审计员制定计划的程度有所不同，但总体上都取得了足够的背景信息，以便确保清晰地理解所审计的职能或领域。对各项审计都制定完善的计划，以确保在审计期间确定和开展多方面的审计活动。然而，没有证据表明在开始审计之前曾对审计方案进行审查。

88. 挑选了若干工作文件档案，以评价工作文件的质量、抽样工作和其他选择程序、证据的质量、现场工作的审查和完成程序。发现工作文件比较充分地反映内部审计员协会标准有关审计各阶段即规划、范围、现场工作和报告的标准。评价了辅助证据就实现所声明的目标而言是否相关方面的质量，普遍发现这些证据足以说明问题。总体上，没有证据表明曾对工作文件进行过审查。

89. 委员会发现，审计和监察部能够改进完成程序。为了充分遵守内部审计员标准，需要考虑以下各方面：

(a) 审查档案的证据，确保就各部分工作文件和报告得出结论及这些结论相一致；

(b) 保证所有审计步骤都已进行；

(c) 适当跟踪和解决审计期间强调的问题及审计员提出的建议的证据。

90. 关于进行各项审计的整个过程，委员会建议审计和监察部按照内部审计员协会标准，在适当级别及时地充分审查审计工作文件。审计和监察同意照此办理。该部还同意在档案审查、完整性和后续工作方面改进完成程序。

审计的报告

91．审计和监察部报告的及时性令人担心。对特定审计的分析表明，在某些情况下，近东救济工程处在现场工作完成之后六个多月才发布最后报告。报告时间推迟的风险是审计期间的情况可能发生很大改变，从而可能使通过审计方式所作的努力和所取得的结果变得无效。

92．委员会建议并且近东救济工程处同意，应确定和实施更严格的时限，以改进和加强报告和后续工作的过程。

93．近东救济工程处通知委员会，审计和监察部将采取适当方式，比较进行审查工作的实际时间和计划采用的时间，并对差异情况采取后续行动。

监督

94．审计和监察部主任负责对执行内部审计员协会标准的监督工作，这项工作涉及整个审计过程，即从审计计划的制定到审计工作的结束。然而，监督的程度取决于所利用的审计员的技能和熟练程度以及监督工作的复杂性。

95．承认内部审计员是合格和有经验的，但是没有证据表明采取了下列正式程序：

(a) 在审计开始时传达审计指示；

(b) 确保批准的审计方案已经进行，在范围或所用时间方面的任何偏离都有适当理由；

(c) 确定预先制定的审计目标已经完成。

96．在这方面，注意到每个审计项目完成了一个总体审查核对单，但没有证据表明曾对具体审计工作文件和监督过程进行审查。

97．委员会建议审计和监察部，酌情加强监督职责及监督审查的文件编制工作。审计和监察部同意照此办理。

执行情况衡量

98．委员会注意到为每个工作人员保留每周的工作时间记录单，以便记录对各个审计项目和间接活动所分配的时间。在完成审计之后对这种信息进行汇总，但并没有将之与计划采用的审计时间进行比较，以便对差异进行审查和采取后续行动。

99. 此外，注意到上述工作时间记录单不足以监测执行审计项目期间与计划采用时间相比的实际审计时间，因为没有按每个审计阶段（规划、执行和报告）登记时间。因此，不能迅速查明和专门纠正超出计划采用时间的情况。

100. 关于审计和监察部建议的执行状况的评价，每个审计项目实施一个“反应和建议执行表”。然而，该部没有就该表作任何规定，以便跟踪从具体负责部门收到的反应。

101. 委员会建议，审计和监察部应当拟定、执行和监测详细的工作时间记录单。该部同意修改建议表，以便为跟踪具体的反应作准备，并同意保留一份汇总表格以便用于全面跟踪和审查。

质量保证

102. 审计和监察部没有采用正式的质量保证系统——或者通过对工作进行直接监督或者通过审查工作文件或定期进行内部或外部质量保证审查。委员会注意到，2002 年 3 月由内部监督事务厅进行了内部同行审查。惟一明显的质量控制是主任在签署发布之前审查每份审计报告。

103. 承认监督程度取决于内部审计员的熟悉程度和相关审计的复杂程度。然而，委员会建议该部改进质量保证过程，应当定期进行内部质量保证审查。

104. 近东救济工程处通知委员会，审计和监察部将进一步通过记录和保留适当的监督证据来改进质量保证过程，包括定期进行内部质量保证。审计和监察部还正在执行同行审查中提出的建议。

4. 信息和通信技术

大错修复计划

105. 委员会注意到，虽然信息系统处工作手册确实提到一个大错修复计划，但近东救济工程处还没有一份正式的经过更新和批准的书面计划。

106. 委员会建议近东救济工程处更新所有地区的大错修复计划。

107. 近东救济工程处告知委员会，大错修复计划将在信息系统处结构调整完成后得到高度优先考虑。

程序修改控制程序

108. 委员会注意到，在审查所涉期间，对涉及现有应用系统的生产程序进行了修改；但是，不存在用于对应用系统实施修改的程序修改控制程序。在审计时近东救济工程处不能利用自己的结构和资源解决这个问题。

109. 委员会注意到编程员可以进入生产环境以便实施修改，这使他们能够编写、测试和实施以及保持该程序。存在的风险是，编程员可能作出未经授权的修改，这可能导致实施欺诈，给近东工程处带来财务损失。

110. 委员会建议近东救济工程处，正式编辑程序修改控制程序，制成文件并予以批准，其中涉及从最初的修改请求到最终将修改移植到生产环境的整个过程。近东救济工程处同意照此办理。

系统开发生命周期

111. 委员会审查了近东救济工程处实施一供应商开发的新的财务和薪资系统所采取的系统开发生命周期方法。

112. 近东救济工程处签订一份金额 1 370 345 美元的合同，用于实施和维护综合薪资和财务系统。然而，还没有拟定正式的系统开发生命周期方法。离开这种系统开发生命周期方法提供的指导，就不可能控制新的应用程序的设计和实施及商业和应用控制要求的实现。

113. 注意到 1992 年 10 月购买的 Reality 软件包包括一个资产管理模块。不利用该模块可以看作对开支的浪费，该模块的价值无法确定，因为合同只提供了系统的综合价格。

114. 近东救济工程处指出，由于与工程处当时的系统不相兼容，没有对 Reality 模块进行用户化，因为优先重视的是其他模块。这表明没有遵循适当的系统开发生命周期方法，结果导致近东救济工程处购买了不兼容的模块。

115. 委员会建议近东救济工程处应制定一个正式的系统开发生命周期方法，用来指导信息技术计算机化和有关技术的开发、获得、实施和维护过程。

116. 近东救济工程处通知委员会说，制定系统开发生命周期是作为信息系统处结构调整的一部分由拟议设立的主要开发股承担的一项主要任务。

5. 欺诈和涉嫌欺诈案

117. 行政当局告知委员会，在 2000-2001 两年期内有三起欺诈案例引起它注意。两个案例造成工程处损失 1 004 美元。行政当局追回 986 美元，截至 2001 年 12 月 31 日尚有 18 美元余额没有追回。两名工作人员被停职。另一个案例涉及使用印有近东救济工程处抬头的信笺和公章，以便获得有利的关税和利用工程处的免税地位。两名工作人员被立即暂停职务，其中一名后来被复职。在审计时调查仍在进行中。

118．1998-1999 两年期，根据媒体的有关报道，联合国内部监督事务厅对有关近东救济工程处外地办事处的腐败和欺诈的指控进行了调查。没有发现证明这种指控的证据。2000 年 11 月，近东救济工程处审计和监察部对一个外地办事处两名雇员共谋发生的有关薪给的欺诈和腐败事件进行了调查。幸运的是，近东救济工程处得以收回被骗取的钱款。该部还提到别的案例，正在对这些案例进行调查。

119．委员会注意到，近东救济工程处高级管理人员、该部及其工作人员对欺诈和潜在的欺诈事件采取了强硬的立场。**委员会还注意到，近东救济工程处在各种规则和程序中包括了预防欺诈的内容，但没有一个正式起草的预防欺诈计划**。仅仅有条例和内部控制，是无法预防欺诈的，而必须有一个积极的战略和由此产生的结构完善的计划。

120．委员会认为，精心制定和实施的计划还有增强捐助者对近东工程救济处的信心的好处。在拟订预防欺诈计划时，近东救济工程处应当考虑：

(a) 设立预防腐败和欺诈委员会，作为预防腐败和欺诈计划的有效框架和协调点；

(b) 执行全面和经过充分酝酿的组织系统、政策和程序；

(c) 制定和实施一个正式的腐败和欺诈反应计划，规定雇员报告欺诈事件的程序和随后采取的步骤；

(d) 在管理者、国际和地区雇员和其他相关者中间开展认识职业道德、腐败和欺诈培训班和讲习班；

(e) 加强现有的侦查机制并发展新的侦查机制；

(f) 制定对于报告和查出的腐败和欺诈事件和指控的适当解决机制。

121．委员会建议，近东救济工程处应当制定自己的预防腐败和欺诈计划，包括开展认识欺诈倡议。在制定计划时，近东救济工程处应当与联合国和其他基金和方案讨论这种计划的特点，以便在适当时获益于所考虑的具体或所有因素的最佳做法。

122．近东救济工程处通知委员会，审计和监察部有着进行调查的坚实的专业基础。还有，一旦获得资金，将进行法定审计专业发展培训。近东救济工程处将认真考虑与联合国一道制定一个预防欺诈计划。

D. 鸣谢

123. 审计委员会承蒙近东救济工程处主任专员、各资深官员及其工作人员提供合作和协助，谨此致谢。考虑到中东危机导致的极其艰难的情况，审计必须在安曼进行，这种合作和协助尤其值得欢迎。

南非共和国审计长
舒卡特·**法基**（签名）

菲律宾审计委员会主席
吉列尔莫·**卡拉盖**（签名）

法国账目法庭第一庭长
弗朗索瓦·**洛热罗**（签名）

2002 年 6 月 27 日

附件

对为执行审计委员会 1999 年 12 月 31 日终了的两年期报告内各项建议[a]所采取行动的后续审查

1. 委员会对近东救济工程处为执行委员会在 1999 年 12 月 31 日终了的两年期报告内所提建议而采取的行动进行了后续审查。表 A.1 概述以前所有建议的执行状况，而表 A.2 特别详细说明那些没有执行的建议，以及那些正在执行并需要进一步评论的建议。

2. 在总共 9 项建议中，有 5 项已经执行，3 项正在执行，只有 1 项没有执行。

表 A.1 1998-1999 两年期建议执行情况概述

题目	已经执行建议	执行中建议	未执行建议	合计
A. 财务问题				
现金流量表	第 19 段	-	-	1
或有负债	第 21 段	-	-	1
财务报表的编制	第 26 段	-	-	1
收入和支出报表格式	第 28 段	-	-	1
现金管理	-	-	第 41 段	1
应收账款	-	第 44 段	-	1
小计				
数量	4	1	1	6
百分比	100	0	0	100
B. 管理问题				
方案管理	第 34 段	-	-	1
津贴的超额支付款	-	第 51 段	-	1
资产管理	-	第 55 段	-	1
小计				
数量	1	2	0	3
百分比	20	60	20	100
合计数量	5	3	1	9
百分比	56	33	11	100

[a] 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 5C 号》（A/55/5/Add.3），第二章。

表 A.2 正在执行或尚未执行的 1998－1999 两年期的以前建议的详细情况

管理			
A. 涉及的领域	建议	截至 2002 年 4 月 30 日的具体管理行动／评论	委员会的评论
现金管理，第 41 段	鉴于对工程处现金流动的不利影响，委员会建议行政当局审查其有关对捐助者指定项目预先筹资的政策。行政当局也应收回捐助者未付的 2 420 万美元并偿还经常预算资金。	没有关于为捐助者指定项目预先筹资的书面政策。为了迅速执行和快速从捐助者那里收到项目资金，有时在特例基础上“预先”（划拨）资金，以便（能够启动最初的项目实施行动，例如准备招标文件等）并满足项目最初的资金需求。这种做法只在纸面上受到限制，它从未真正对工程处资源产生任何影响。还值得一提的是，一些捐助者（最多一至两个）坚持在偿还基础上提供项目资金。然而，在任何时间，项目拨款总额从未超出收到的项目资金总额，因此，如果需要这种做法，这种做法从未对工程处的现金流动状况产生影响。	没有执行。在本报告第 46 至 53 段讨论。
应收账款，第 44 段	委员会建议工程处加紧努力收回未退的 2 372 万美元的税款，并向两国政府呼吁承认工程处的免税地位。	工程处正在持续地大力推进这件事。	正在执行。参照本报告第 39 至 45 段。
津贴，第 51 段	委员会建议行政当局收回与按月延长撤离津贴和教育赠款有关的超额支付款。委员会还建议行政当局审查与按月延长撤离津贴和教育赠款有关的各项行政指示，以消除在解释和执行方面的含糊不清之处。	在最初的 14 个案例中，有 9 个案例已获充分解决，2 个正在上诉中，3 个正由法律事务厅处理。	正在执行。委员会将继续审查这件事。 （已收回 46 092 美元，还有 253 000 美元没有收回。）
资产管理，第 55 段	委员会建议行政当局开发和实施计算机化管理系统，以便更好地管理和控制它的非消耗性财产项目。	2000－2001 两年期内与新的财务管理系统一起采购了固定资产模块。	正在执行。参考本报告第 31 至 34 段。

第三章

审计意见

我们审计了后附的 2001 年 12 月 31 日终了的财务期间联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处财务报表 1 至 7 以及解释性说明。财务报表由主任专员负责。我们的责任是根据我们的审计阐述我们对这些财务报表的意见。

我们按照联合国外聘审计团、各专门机构和国际原子能机构的共同审计标准进行了审计。这些标准要求我们规划并进行审核，以便在合理程度上确证财务报表是否准确无误。审计包括在测试基础上审查财务报表内数字和所公布资料的辅助证据。审计还包括评估所采用的会计原则和主任专员所作的重大估算以及评价财务报表的总体格式。我们认为，我们的审计为审计意见提供了合理的基础。

我们认为，财务报表是按照在与前一财政期间相一致基础上适用的并在财务报表中载述的近东救济工程处会计政策编制的，在所有实际方面都恰当反映了 2001 年 12 月 31 日的财务状况和该日终了的两年期的业务结果和现金流动情况。

此外，我们认为，我们在审计过程中已经测试的联合国近东巴勒斯坦难民和救济工程处各项财务交易在所有重要方面都符合《财务条例和细则》和立法授权。

依照《财务条例和细则》第十二条，我们还就我们对工程处财务报表的审计提出了一份长篇报告。

南非共和国审计长
舒卡特·A. **法基（签名）**

菲律宾审计委员会主席
吉列尔莫·N. **卡拉盖（签名）**

法国账目法庭第一庭长
弗朗索瓦·**洛热罗（签名）**

2002 年 6 月 27 日

第四章

财务报表证明

按照《财务条例》第 11.4 和 12.1 条，我很荣幸地提交联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 2001 年 12 月 31 日终了两年期的决算。

兹证明所有交易都在会计记录中适当记录并在工程处财务账户和所附报表中适当反映，我证明这些报表准确无误。

近东救济工程处总部（加沙）

财务主任

拉马丹·**奥马里***(签名)*

2002 年 3 月 10

第五章

2001 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表

报表 1

A. 财务报表

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

2000－2001 两年期收入、支出和周转金 / 基金余额变化表

（美元）

1998－1999 两年期所有基金	细目	经常预算基金			非经常预算基金			其他基金		所有基金合计
		现金	实物	共计	紧急呼吁	项目*	共计	微额供资和微型企业方案**	创收方案	
	收入									
	捐助：									
436 716 071	各国政府	405 198 772	21 915 667	427 114 440	83 570 302	23 820 199	107 390 501	16 451	-	534 521 391
114 538 473	政府间组织	106 471 635	10 718 801	117 190 436	16 960 457	3 147 107	20 107 564	190 000	-	137 488 000
26 625 111	联合国组织	26 239 014	2 028 163	28 267 177	46 172	84 000	130 172			28 397 349
1 639 430	非政府组织	72 107	1 445 710	1 517 817	109 544	139 029	248 573			1 766 390
1 246 910	其他来源	111 329	929 881	1 041 210	585 193	-	585 193			1 626 403
580 765 995	捐助总额	538 092 858	37 038 222	575 131 080	101 271 668	27 190 335	128 462 003	206 451	-	703 799 534
	其他收入									
6 219 076	杂项收入	3 178 430	-	3 178 430	-	139 271	139 271	3 698 582	227 168	7 243 451
（932 814）	汇率收益(损失)	（4 472 687）	（57）	（4 472 744）	-	-	-	5 155	-	（4 467 590）
5 286 262	其他所有收入	（1 294 257）	（57）	（1 294 314）	-	139 271	139 271	3 703 736	227 168	2 775 861
586 052 256	所有收入	**536 798 602**	**37 038 165**	**573 836 766**	**101 271 668**	**27 329 605**	**128 601 274**	**3 910 187**	**227 168**	**706 575 396**
（583 973 686）	支出	**（515 388 929）**	**（43 107 471）**	**（558 496 400）**	**（57 738 672）**	**（36 249 416）**	**（93 988 088）**	**（7 000 194）**	**（217 344）**	**(659 702 027)**
2 078 570	收入超过(少于)支出	**21 409 673**	**（6 069 307）**	**15 340 366**	**43 532 996**	**（8 919 810）**	**34 613 185**	**（3 090 007）**	**9 824**	**46 873 369**
183 828	以往各年调整***	（8 794 025）	886 569	（7 907 456）	-	10 428 329	10 428 329	74 166	60 578	2 655 617
2 262 398	收入超过（少于支出净额）	**12 615 647**	**（5 182 738）**	**7 432 910**	**43 532 996**	**1 508 519**	**45 041 515**	**（3 015 841）**	**70 402**	**49 528 985**
22 211 309	期初周转金/基金结存	（4 090 107）	14 481 718	10 391 611	-	12 071 475	12 071 475	1 885 277	86 293	24 434 656
10 391 611	**期终周转金**	**8 525 541**	-	**8 525 541**	-	-	-	-	-	**8 525 541**
12 110 526	**期终基金结存**	-	**9 298 980**	**9 298 980**	**43 532 996**	**13 579 994**	**57 112 990**	**190 000**	-	**66 601 970**
1 971 569	**留存收益**	-	-	-	-	-	-	**（1 320 564）**	**156 694**	**（1 163 869）**

* “项目”细节请参见报表。

** “微额供资和微型企业方案”请参见附录 4。

*** 细节请参见报表 5。

报表 2

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
截至 2001 年 12 月 31 日的资产负债表

（美元）

截至 1999 年 12 月 13 日所有基金	细目	经常预算基金	非经常预算基金			其他基金		所有基金供不合计
			紧急呼吁	项目*	共计	微额供资和微型企业方案**	创收方案	
	资产							
30 993 865	库存现金和银行存款***	(4 412 517)	44 819 345	12 797 968	57 617 313	2 361 107	890 310	56 456 214
32 564 012	预留呆账的应收账款	47 753 576	101 441	833 606	935 047	11 257 452	967 825	60 913 900
401 451	预付费用及预付供应商款项	1 013 501	22 085	140 803	162 887	16 111	-	1 192 499
2 015 551	生产单位存货	2 085 178	-	-	-			2 085 178
2 784 104	应收地区工作人员节约储金款项	505 637	-	-	-			505 637
298 675 278	土地和建筑物	317 045 314	-	-	-			317 045 314
367 434 260	**资产共计**	**363 990 689**	**44 942 871**	**13 772 377**	**58 715 248**	**13 634 670**	**1 858 135**	**438 198 741**
	负债							
12 035 692	应付账款	17 115 339	1 387 248	51 580	1 438 828	1 717 206	360 762	20 632 135
5 094 656	未结算预算承付款	7 792 475	-	-	-			7 792 475
237 116	在运品和未结清定购单准备金	1 471 339	22 628	140 803	163 430			1 634 769
856 734	结转准备金	169 500	-	-	-			169 500
12 000 000	预收收入	2 572 200	-	-	-			2 572 200
30 224 198	**应付账款和应计利息**	29 120 853	1 409 875	192 383	1 602 258	1 717 206	360 762	32 801 079
	准备金：			-				
10 391 611	周转金	8 525 541	-	-	-	-	-	8 525 541
12 110 526	基金结存	9 298 980	43 532 996	13 579 994	57 112 990	190 000	-	66 601 970
298 675 278	与土地和建筑物有关的资本金	317 045 314						317 045 314
1 971 569	留存收益	-		-	-	(1 320 564)	156 694	(1 163 869)
14 061 078	累积准备金		-	-		13 048 028	1 340 678	14 388 706
367 434 260	**负债和准备金共计**	**363 990 689**	**44 942 871**	**13 772 377**	**58 715 248**	**13 634 670**	**1 858 135**	**438 198 741**

* “项目”细节请参见报表 7。

** “微额供资和微型企业方案”请参见附录 5。

*** 负的现金余额表示应付其他基金款项。

报表 3

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000－2001 两年期现金流量表

（美元）

1998-1999 两年期	细目	*2000-2001* 两年期	
	来自业务活动的现金流量：		
2 078 570	收入超过(少于)支出	46 873 369	
4 068 040	加：未结算预算承付款项准备金增加额	2 697 819	
(6 849 842)	加：在运品和未结清定购单准备金增加额	1 397 653	
1 669 217	加：应付账款增加额	8 596 443	
92 831	加：借出粮食商品减少额		
(10 595 517)	(减)：扣除准备金的应收账款增加额	(28 349 888)	
(103 865)	(减)：生产单位存货增加额	(69 627)	
9 597 343	(减)：预付费用及预付供应商款项增加额	(791 048)	
180 016	(减)：结转准备金减少额	687 234	
(6 966 556)	(减)：利息收入	(2 914 783)	
1 347 962	加：转给项目的利息	1 892 968	
(932 814)	(减)：汇率收益/(损失)	4 467 590	
(6 384 615)	**来自业务活动的现金净额**		33 113 262
	来自筹资活动的现金流量：		
14 061 078	加：累积准备金增加额(微额供资和微型企业方案/创收方案)	327 628	
(403 263)	加：应收节约储金减少额	2 278 467	
740 219	(减)：预收收入减少额	(9 427 800)	
6 966 556	加：利息收入	2 914 783	
(1 347 962)	(减)：转给项目的利息	(1 892 968)	
932 814	(减)：汇率收益/(损失)	(4 467 590)	
20 949 442	**来自筹资活动的现金净额**		(10 267 479)
	来自其他来源的现金流量：		
183 828	以往各年调整数	2 655 617	
(8 359 218)	基金结存重新分类(微额供资和微型企业方案)	(39 050)	
(8 175 390)	**来自其他来源的现金净额**		2 616 567
6 389 437	**现金增加(减少)净额**		25 462 350
24 604 428	截至 2000 年 1 月 1 日的现金结存		30 993 865
30 993 865	截至 2001 年 12 月 31 日的现金结存		56 456 214
6 389 437	**现金结存净增加(减少)**		25 462 350

报表 4

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000－2001 两年期预算和支出

（美元）

细目	预算			支出		
	现金	实物	共计	现金	实物	共计
经常预算基金						
教育方案						
教育规划和管理	13 138 000	899 000	14 037 000	10 270 192	574 170	10 844 362
初等教育	172 756 000	28 000	172 784 000	175 811 362	2 969 772	178 781 133
预备教育	111 229 000	36 000	111 265 000	108 303 928	808 176	109 112 104
中等教育	1 813 000		1 813 000	1 944 762	-	1 944 762
职业和专业培训	25 808 000	397 000	26 205 000	24 724 133	522 903	25 247 036
教师就职前教育	2 267 000		2 267 000	1 867 894	792	1 868 687
其他活动			-	1 394	120	1 514
教育方案合计	**327 011 000**	**1 360 000**	**328 371 000**	**322 923 666**	**4 875 933**	**327 799 599**
保健方案						
方案管理	6 073 000	348 000	6 421 000	4 885 964	373 340	5 259 304
医疗服务	68 808 000	2 420 000	71 228 000	67 733 349	2 178 698	69 912 047
环境卫生	19 648 000	138 000	19 786 000	17 433 613	69 412	17 503 025
营养和补充营养	76 000	8 981 000	9 057 000	（13 659）	6 641 102	6 627 443
加沙特殊环境保健方案	1 211 000		1 211 000	889 717	-	889 717
保健方案合计	**95 816 000**	**11 887 000**	**107 703 000**	**90 928 984**	**9 262 552**	**100 191 537**
救济和社会服务方案						
方案管理	2 913 000	-	2 913 000	2 537 176	-	2 537 176
救济服务	26 253 000	27 650 000	53 903 000	24 652 081	23 941 257	48 593 339
社会服务	5 596 000	30 000	5 626 000	5 795 336	195 298	5 990 634
救济和社会服务方案合计	**34 762 000**	**27 680 000**	**62 442 000**	**32 984 594**	**24 136 555**	**57 121 149**
业务事务						
采购和后勤	24 467 000	64 000	24 531 000	20 984 363	4 826 283	25 810 646
工程和建筑服务	5 921 000	8 000	5 929 000	5 697 072	-	5 697 072
自立单位			-	594	-	594
业务事务合计	**30 388 000**	**72 000**	**30 460 000**	**26 682 029**	**4 826 283**	**31 508 312**
共同事务						
一般管理	27 839 000	162 000	28 001 000	23 827 050	3 013	23 830 063
行政	28 306 000		28 306 000	18 042 605	3 135	18 045 741
涨工资准备金	12 000 000		12 000 000			
增加周转金准备金	14 000 000		14 000 000			
共同事务合计	**82 145 000**	**162 000**	**82 307 000**	**41 869 656**	**6 148**	**41 875 804**
经常预算基金	**570 122 000**	**41 161 000**	**611 283 000**	**515 388 929**	**43 107 471**	**558 496 400**
非经常预算基金						
紧急呼吁	**113 170 086**	**306 247**	**113 476 333**	**57 432 425**	**306 247**	**57 738 672**
项目						
1999 年后的项目	29 607 936	1 446 450	31 054 386	15 496 334	1 446 450	16 942 784
和平执行方案	27 584 370		27 584 370	16 172 579	-	16 172 579
黎巴嫩呼吁	2 165 237		2 165 237	1 710 779	-	1 710 779
基建和特别项目	1 427 299		1 427 299	1 099 450	33 947	1 133 397
扩大的援助方案	555 129		555 129	289 877	-	289 877
项目合计	**61 339 971**	**1 446 450**	**62 786 421**	**34 769 019**	**1 480 397**	**36 249 416**
未供资项目	92 184 316		92 184 316			
非经常预算基金合计	**266 694 373**	**1 752 697**	**268 447 070**	**92 201 444**	**1 786 644**	**93 988 088**
微额供资和微型企业方案	**4 901 403**	**-**	**4 901 403**	**7 000 194**		**7 000 194**
创收方案	**177 779**	**-**	**177 799**	**217 344**		**217 344**
所有基金合计	**841 895 555**	**42 913 697**	**884 809 252**	**614 807 912**	**44 894 115**	**659 702 027**

报表 5

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000－2001 两年期周转金和基金余额表

（美元）

1998-1999 两年期所有基金	细目	经常预算			非经常预算基金			其他基金		所有基金合计
		现金	实物	共计	紧急呼吁	项目	共计	微额供资和微型企业方案	创收方案	
(9 979 825)	截至 2000 年 1 月 1 日的周转金	(4 090 108)		**(4 090 108)**	-	-	-			(4 090 108)
32 191 134	截至 2000 年 1 月 1 日的基金结存		14 481 719	**14 481 719**	-	**12 071 475**	**12 071 475**	1 916 100	94 520	28 563 814
	微额供资和微型企业方案留存收益调整							(30 823)	(8 227)	(39 050)
22 211 309	截至 2000 年 1 月 1 日周转金结存	**(4 090 108)**	**14 481 719**	**10 391 611**	-	**12 071 475**	**12 071 475**	**1 885 277**	**86 293**	**24 434 656**
(993 318)	以往各年收入和支出调整(*)	(11 017 221)	886 569	**(10 130 652)**	-	**10 423 310**	**10 423 310**	74 166	60 578	427 402
996 234	以往各年调整—应付账款和负债	1 237 374		**1 237 374**	-	**5 019**	**5 019**			1 242 393
7 507	以往各年调整—已结清债务的节约数	926 333		**926 333**	-	-	-			926 333
202 721	以往各年调整—在运品节约数	45 335		**45 335**	-	-	-			45 335
(29 316)	以往各年调整—节约储金和人事费	14 153		**14 153**	-	-	-			14 153
183 828	调整合计	**(8 794 025)**	**886 569**	**(7 907 456)**	-	**10 428 329**	**10 428 329**	**74 166**	**60 578**	**2 655 617**
2 078 570	收入超过(少于)支出	**21 409 673**	**(6 069 307)**	**15 340 366**	**43 532 996**	**(8 919 810)**	**34 613 185**	**(3 090 007)**	**9 824**	**46 873 369**
24 473 707	截至 2001 年 12 月 31 日的周转金/基金结存	**8 525 540**	**9 298 981**	**17 824 521**	**43 532 996**	**13 579 994**	**57 112 990**	**(1 130 564)**	**156 694**	**73 963 642**

(*)包括为欧洲加沙医院所做的调整 11 319 987 美元。

报表 6

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000－2001 两年期非经常基金——项目收入、支出和基金余额

（美元）

1998-1999 两年期	细目	*1999 年后的项目*	和平执行方案	黎巴嫩呼吁	基建和特别项目	扩大援助方案	欧洲加沙医院	总部迁往加沙	其他项目合计
	收入								
	捐助：								
39 090 171	各国政府	20 860 835	2 906 287	-	15 261	-	-	37 815	23 820 199
2 583 604	政府间组织	2 738 182	408 925	-	-	-	-	-	3 147 107
132 714	联合国组织	84 000	-	-	-	--	-	-	84 000
773 570	非政府组织	89 590	15 492	-	33 947	-	-	-	139 029
42 580 059	捐助总额	23 772 608	3 330 704	-	49 208	-	-	37 815	27 190 335
-	其他收入	139 271	-	-	-	-	-	-	139 271
42 580 058	收入总额	**23 911 878**	**3 330 704**	**-**	**49 208**	**-**	**-**	**37 815**	**27 329 605**
(53 789 471)	支出	**(16 942 784)**	**(16 172 579)**	**(1 710 779)**	**(1 133 397)**	**(289 877)**	**-**	**-**	**(36 249 416)**
(11 209 413)	收入超过(少于)支出	**6 969 095**	**(12 841 876)**	**(1 710 779)**	**(1 084 188)**	**(289 877)**	**-**	**37 815**	**(8 919 810)**
(8 215 730)	以往各年调整	-	(371 715)	(265)	(85 445)	(465 706)	11 319 987	31 474	10 428 329
(19 425 143)	收入超出(少于)支出净额	**6 969 095**	**(13 213 591)**	**(1 711 044)**	**(1 169 633)**	**(755 583)**	**11 319 987**	**69 289**	**1 508 519**
31 496 618	期初基金结存	-	23 373 192	2 025 645	1 627 525	1 526 362	(11 319 987)	(5 161 261)	12 071 475
12 071 475	期终基金结存	**6 969 095**	**10 159 602**	**314 601**	**457 892**	**770 778**	**-**	**(5 091 973)**	**13 579 994**

报表 7

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
截至 2001 年 12 月 31 日非经常基金——项目：资产负债表

(美元)

1998-1999 两年期	细目	*1999* 年后的项目	和平执行方案	黎巴嫩呼吁	基建和特别项目	扩大援助方案	总部迁往加沙	合计
	资产：							
12 092 976	库存现金和银行存款	6 524 617	9 818 803	314 846	466 874	764 801	（5 091 973）	12 797 968
241 910	预留呆账的应收账款	475 387	352 074	-	168	5 977	-	833 606
-	预付费用及预付供应商款项	79 297	61 505	-	-	-	-	140 803
12 334 885	**资产共计**	**7 079 301**	**10 232 382**	**314 846**	**467 042**	**770 778**	**（5 091 973）**	**13 772 377**
	负债：							
-	应付账款	30 909	11 275	245	9 150	-	-	51 580
263 410	在运品和未结清定购单准备金	79 297	61 505	-	-	-	-	140 803
263 410	应付账款和利息	110 207	72 781	245	9 150	-	-	192 383
	准备金：							
12 071 475	基金结存	6 969 095	10 159 602	314 601	457 892	770 778	（5 091 973）	13 579 994
12 334 885	**负债和准备金合计**	**7 079 301**	**10 232 382**	**314 846**	**467 042**	**770 778**	**（5 091 973）**	**13 772 377**

附录 1

B. 财务报表的附录和附件

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

2000-2001 两年期经常预算支出

（美元）

方案	现金	实物	合计
教育服务			
教育规划和管理	10 270 192	574 170	10 844 362
普通教育			
初等教育	175 811 362	2 969 772	178 781 133
预备教育	108 303 928	808 176	109 112 104
中等教育	1 944 762		1 944 762
其他活动	1 394	120	1 514
职业和专业培训			
加沙职业培训中心	3 729 658	317 966	4 047 624
西布林培训中心	3 823 781	17 719	3 841 500
大马士革职业培训中心	1 899 500	32 860	1 932 360
瓦迪西尔培训中心	3 812 916	15 917	3 828 833
安曼培训中心	2 318 329	16 870	2 335 199
卡兰迪阿职业培训中心	3 103 916	26 953	3 130 869
拉马拉赫男子培训中心	2 135 765	32 418	2 168 183
拉马拉赫妇女培训中心	3 900 268	62 199	3 962 467
教师就职前教育	1 867 894	792	1 868 687
教育服务共计	**322 923 666**	**4 875 933**	**327 799 599**
保健服务			
保健管理	4 885 964	373 340	5 259 304
医疗服务			
实验室服务	2 943 501	14 542	2 958 044
门诊服务	34 778 257	740 409	35 518 667
妇幼保健	4 463 021	22 075	4 485 096
疾病预防和控制	4 467 483	1 305 619	5 773 102
身体康复	1 138 592		1 138 592
牙齿保健	3 244 082		3 244 082
学校保健服务	848 877		848 877
综合医院	14 118 681	5 553	14 124 234
盖勒吉利耶医院	1 730 102	90 275	1 820 377
其他费用	752	225	977
环境卫生			
下水道和排污	216 689		216 689

附录 1（续）

方案	现金	实物	合计
固体垃圾管理	16 183 588	337	16 183 925
供水	1 033 336	69 074	1 102 411
补充营养	（13 659）	6 641 102	6 627 443
加沙特殊环境卫生方案	889 717		889 717
保健服务共计	**90 928 984**	**9 262 552**	**100 191 537**
救济和社会服务			
救济事务	2 537 176		2 537 176
特别困难情况援助	20 821 690	23 781 495	44 603 185
巴基斯坦难民资格审定和登记	2 121 123	3 203	2 124 327
质量控制	26 978	1 969	28 948
发放配给品费用	1 681 786	145 468	1 827 254
其他服务	504	9 122	9 626
社会服务			
社区发展	536 612	6 952	543 564
技能培训—木工工作中心	32 389		32 389
青年活动	275 003	1 467	276 470
妇女参与发展	1 074 298	94 663	1 168 961
残疾人方案	1 019 577	2 532	1 022 109
减缓贫穷	1 146 859	482	1 147 341
加沙视觉障碍者康复中心	634 891	88 502	723 393
普通保护和紧急服务	1 074 184		1 074 184
其他肋务	1 523	700	2 223
救济和社会服务共计	**32 984 594**	**24 136 555**	**57 121 149**
业务事务			
采购和后勤			
购买库存补给	1 555 010	4 733 796	6 288 806
供应品存储	3 759 902	20 485	3 780 387
发电机和水泵维护	66 701		66 701
车辆维修	2 052 838	1 838	2 054 676
客运	6 827 104	348	6 827 452
货运	3 944 246	36 151	3 980 397
港口作业	（2 193 257）		（2 193 257）
供应和运输/行政	4 881 021	33 665	4 914 686
与供应有关的 ISD 活动	90 799		90 799
建筑和工程事务	5 697 072		5 697 072
自立单位	594		594

附录 1（续）

方案	现金	实物	合计
业务事务共计	**26 682 029**	**4 826 283**	**31 508 312**
共同事务			
一般管理			
外地外事处行政	4 953 286		4 953 286
地区行政	2 917 642	2 713	2 920 355
营地服务行政	1 459 428		1 459 428
工程处行政	2 508 731		2 508 731
新闻	980 893	300	981 193
对外关系	1 832 366		1 832 366
政策分析股	583 225		583 225
内部和外部审计事务	1 713 711		1 713 711
法律事务	1 938 534		1 938 534
保护事务	4 016 622		4 016 622
项目股	186 559		186 559
纽约联络处	612 161		612 161
开罗办事处	44 856		44 856
近东救济工程处—维也纳办事处	79 036		79 036
行政			
人事司	3 516 055		3 516 055
行政事务	6 710 524	3 135	6 713 659
报酬和管理事务司	189 119		189 119
行政和人力资源部行政和人力资源处	602 746		602 746
工作人员发展	80 740		80 740
联合申诉委员会	9 808		9 808
业务和技术事务部办公室-总部（安曼）	288 740		288 740
财政事务	6 48 8871		6 488 871
信息系统司	3 534 217		3 534 217
新信息系统战略	137 810		137 810
薪资管理	278 403		278 403
财务和薪资项目	805 703		805 703
SWAN 项目	740 114		740 114
其他事务	157		157
收入方案支助（*）	（5 340 398）		（5 340 398）
共同事务共计	**41 869 656**	**6 148**	**41 875 804**
总计	**515 388 929**	**43 107 471**	**558 496 400**

（*）这是共同费用在项目基金中的份额，按与捐助者商定的占供应品项目捐款的 5%和建筑项目捐款的 12%推算。

附录 2

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000-2001 两年期按项目分列的收入、支出和基金余额表

（美元）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	往年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
经常预算基金										
普通基金捐助	519 295 453	26 319 421	545 614 875	497 395 084	32 469 470	529 864 553	15 750 321	16 601 419	(7 980 304)	24 371 435
其他收入	1 293 342		1 293 342				1 293 342			1 293 342
普通基金小计	**520 588 796**	**26 319 421**	**546 908 217**	**497 395 084**	**32 469 470**	**529 864 553**	**17 043 663**	**16 601 419**	**(7 980 304)**	**25 664 778**
已供资的进行中活动：										
在加沙、西岸、叙利亚和黎巴嫩的现金分配	14 252 089		14 252 089	15 400 920		15 400 920	(1 148 831)	556 484	62 011	(530 336)
改进黎巴嫩妇幼保健	47 250		47 250	(9 618 075)	9 665 703	47 628	(378)	378	1	-
基本商品实物捐赠-欧共体	-	9 653 043	9 653 043	8 693 404	972 299	9 665 703	(12 660)	(16 521)	-	(29 182)
保健活动-欧共体	-	1 065 701	1 065 701	972 299		972 299	93 402	(2 046 919)	(2 133)	(1 955 650)
加沙盲人中心	-		-	-		-	-	(1 285 080)	616	(1 284 463)
Beit Hanoun 和马安保健中心运转费用	30 757		30 757	206 919		206 919	(176 163)	176 163	(1)	-
拉马拉赫男子培训中心和妇女培训中心	(914)		(914)	(737)		(737)	(177)	(3 999 164)	12 354	(3 986 987)
加沙职业培训中心-意大利	1 832 957		1 832 957	1 832 957		1 832 957	-	-	-	-
已供资的进行中活动小计	**16 162 139**	**10 718 743**	**26 880 882**	**17 487 688**	**10 638 002**	**28 125 689**	**(1 244 807)**	**(6 614 660)**	**72 848**	**(7 786 618)**
为加沙和西岸采购医疗用品(欧共体人道处)	47 667		47 667	506 158		506 158	(458 491)	404 852	-	(53 639)
经常预算基金共计	**536 798 602**	**37 038 165**	**573 836 766**	**515 388 929**	**43 107 471**	**558 496 400**	**15 340 366**	**10 391 611**	**(7 907 456)**	**17 824 521**

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
非经常预算基金										
紧急呼吁：										
盖勒吉利耶医院医药需求-教廷传信会	5 000		5 000	5 000		5 000	-	-	-	-
近东救济工程处为西岸发出的紧急呼吁-卢森堡	105 000		105 000	86 669		86 669	18 331	-	-	18 331
近东救济工程处为西岸发出的紧急呼吁-爱尔兰	100 000		100 000	92 227		92 227	7 773	-	-	7 773
医疗用品和防护服-(RKK)	9 346		9 346	9 346		9 346	-	-	-	-
近东救济工程处盖勒吉得耶医院发生的支助额外费用-瑞士	10 000		10 000	10 000		10 000	-	-	-	-
近东救济工程处 10 月份紧急呼吁-新西兰	40 550		40 550	40 550		40 550	-	-	-	-
近东救济工程处紧急呼吁-丹麦	90 703		90 703	90 565		90 565	138	-	-	138
为在暴力中受伤的巴勒斯坦人提供紧急援助-奥地利	130 375		130 375	114 320		114 320	16 055	-	-	16 055
近东救济工程处为加沙和西岸发出的紧急呼吁-加拿大	97 532		97 532	97 532		97 532	-	-	-	-
为加沙和西岸受影响的难民家庭提供医疗用品、设备和现金援助-瑞典	99 404		99 404	99 209		99 209	194	-	-	194
近东救济工程处紧急呼吁-芬兰	74 734		74 734	-		-	74 734	-	-	74 734
为加沙中部营地的家庭购买食品-(巴勒斯坦重建经济理事会和巴勒斯坦水务局)-巴勒斯坦	103 800		103 800	91 491		91 491	12 309	-	-	12 309
紧急呼吁-应急计划-瑞士	18 848 901		18 848 901	14 491 422		14 491 422	4 357 479	-	-	4 357 479
近东救济工程处 2 月份紧急呼吁-美国	5 000 000		5 000 000	4 927 596		4 927 596	72 404	-	-	72 404
紧急呼吁-2001 年 2 月	3 800 000		3 800 000	2 270 849		2 270 849	1 529 151	-	-	1 529 151
为巴勒斯坦自治领土近东救济工程处医疗中心提供医疗用品	325 368		325 368	524		524	324 844	-	-	324 844
医疗援助和用品紧急呼吁-美国	300 000		300 000	300 000		300 000	-	-	-	-

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
西岸和加沙地带紧急医疗需求特别呼吁-欧共体人道处	105 511		105 511	105 511		105 511	-	-	-	-
近东救济工程处加沙和西岸紧急呼吁-阿联方案	50 000		50 000	47 365		47 365	2 635	-	-	2 635
用于西岸的医疗用品和 500 种食品-儿童国际	21 151	10 000	31 151	19 829	10 000	29 829	1 322	-	-	1 322
近东工程救济处紧急呼吁-各捐助者	1 805		1 805	1 805		1 805	-	-	-	-
加沙地带和西岸紧急食品援助-第一阶段	2 962 684		2 962 684	3 719 726		3 719 726	(757 042)	-	-	(757 042)
为盖勒加利耶医院提供现金/防弹服/100 种紧急医药用品和其他医药用品—法国	39 284	16 695	55 979	39 257	16 695	55 952	27	-	-	27
加沙和西岸紧急食品援助分发	424 201		424 201	424 128		424 128	73	-	-	73
加沙和西岸的救济和医药需求	397 323		397 323	397 323		397 323	-	-	-	-
2000 年 10 月紧急呼吁	34 173		34 173	33 806		33 806	367	-	-	367
加沙 X 射线诊断服务援助	85 050		85 050	84 970		84 970	81	-	-	81
加沙和西岸紧急呼吁支助	208 333		208 333	208 333		208 333	-	-	-	-
加沙和西岸紧急食品分配,第二阶段	8 650 519		8 650 519	8 650 519		8 650 519	-	-	-	-
向“开发计划署紧急支助卫生部门”项目发出的紧急呼吁	46 172		46 172	46 172		46 172	-	-	-	-
2000 年 11 月向项目发出的紧急呼吁	562 253		562 253	433 446		433 446	128 808	-	-	128 808
近东救济工程处为医疗部分发出的紧急呼吁	19 967		19 967	19 967		19 967	-	-	-	-
关于购买食品援助的紧急呼吁	6 008 547		6 008 547	2 005 094		2 005 094	4 003 453	-	-	4 003 453
近东救济工程处西岸紧急呼吁	0	17 047	17 047	0	17 047	17 047	-	-	-	-
对近东救济工程处紧急呼吁的额外自愿捐助	1 387 082		1 387 082	154 588		154 588	1 232 494	-	-	1 232 494
紧急呼吁	12 000 000		12 000 000	9 349 215		9 349 215	2 650 785	-	-	2 650 785
对加沙的现金补帖	4 859		4 859	1 299		1 299	3 560	-	-	3 560

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
第三次紧急捐助，不指定用途-各捐助者	16 830 031		16 830 031	2 582 602		2 582 602	14 247 428	-	-	14 247 428
对近东救济工程处加沙和西岸第二次紧急呼吁的现金捐助	318 444		318 444	-		-	318 444	-	-	318 444
西岸的难民营委员会创造就业机会	181 818		181 818	113 523		113 523	68 295	-	-	68 295
对西岸和加沙贫困者的支助	3 771		3 771	3 771		3 771	-	-	-	-
紧急捐助	653 567		653 567	652 286		652 286	1 282	-	-	1 282
购买和运输沙特制造的某些药品和急救用品的费用	-	250 000	250 000	-	250 000	250 000	-	-	-	-
西岸和加沙地带受伤后身体康复	700 525		700 525	24 886		24 886	675 639	-	-	675 639
供应医药	-	12 505	12 505	-	12 505	12 505	-	-	-	-
为“紧急食品分发”项目发出的第三次紧急呼吁	3 636 364		3 636 364	4 073 069		4 073 069	(436 705)	-	-	(436 705)
为贫困巴勒斯坦难民家庭提供的现金援助	2 000		2 000	2 000		2 000	-	-	-	-
近东救济工程处紧急方案对加沙和西岸巴勒斯坦难民的支助	5 000 000		5 000 000	88 256		88 256	4 911 744	-	-	4 911 744
Khan Younis 被拆房屋的重建	682 594		682 594	-		-	682 594	-	-	682 594
对加沙和西岸巴勒斯坦难民的人道主义援助	2 000 000		2 000 000	672 972		672 972	1 327 028	-	-	1 327 028
对西岸和加沙的紧急食品援助	962 261		962 261	-		-	962 261	-	-	962 261
近东救济工程处对第二次紧急呼吁的支助	689 836		689 836	(377)		(377)	690 213	-	-	690 213
对西岸和加沙的紧急医药供应	455 291		455 291	-		-	455 291	-	-	455 291
对近东救济工程处第三次紧急呼吁的 8030 公吨淀粉实物捐助	1 047 600		1 047 600	-		-	1 047 600	-	-	1 047 600
对加沙和西岸巴勒斯坦难民的人道主义援助	281 690		281 690	-		-	281 690	-	-	281 690
西岸自助住房修复	356 189		356 189	-		-	356 189	-	-	356 189
加沙地带巴勒斯坦难民住房修复	498 664		498 664	-		-	498 664	-	-	498 664

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
过多需求-第二次紧急呼吁	4 465 148		4 465 148	749 784		749 784	3 715 364	-	-	3 715 364
工程处对被占巴勒斯坦领土心理受暴力影响的儿童的精神创伤咨询	50 000		50 000	-		-	50 000	-	-	50 000
紧急呼吁共计	100 965 421	306 247	101 271 668	57 432 425	306 247	57 738 672	43 532 996	-	-	43 532 996
项目：										
1999 年后的项目										
近东救济工程处 50 周年纪念日内瓦摄影展-瑞士	6 000		6 000	6 000		6 000	-	-	-	-
初级专业干事-Dieschs 博士-德国	81 524		81 524	81 524		81 524	-	-	-	-
KPMG 咨询人员为财务制度改革提供的服务-联合王国	897 900	467 749	1 365 649	1 003 728	467 749	1 471 477	(105 828)	-	-	(105 828)
英国教育规划委员会所派小组人员提供的技术援助-联合王国	-	495 844	495 844	-	495 844	495 844	-	-	-	-
近东救济工程处采购人员在供应和采购领域提供的服务-联合王国	138 268	482 857	621 125	114 580	482 857	597 437	23 687	-	-	23 687
为黎巴嫩的巴勒斯坦难民举办的护理课程-(RKK)	29 688		29 688	29 688		29 688	-	-	-	-
为继续对黎巴嫩巴勒斯坦难民的住院服务而提供的人道主义紧急援助-欧共体人道处	1 080 618		1 080 618	1 187 446		1 187 446	(106 827)	-	-	(106 827)
黎巴嫩法国人幼儿园-法国	89 770		89 770	89 052		89 052	718	-	-	718
初级专业人员 Frank Schipper 的第二年-荷兰	92 318		92 318	82 865		82 865	9 453	-	-	9 453
拉马拉赫男子培训中心工业电子课程所需设备-阿联基金	40 000		40 000	28 899		28 899	11 101	-	-	11 101
为 Nuseirat 营地三所学校建造和装修额外的教室-法国	144 632		144 632	57 555		57 555	87 076	-	-	87 076
在 D/EI-Balah 建设下水道和排污系统，第二期第一阶段(EI)-德国	245 011		245 011	248 679		248 679	(3 668)	-	-	(3 668)

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短缺）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
“加沙、约旦和西岸的教育和保健项目”	498 278		498 278	403 655		403 655	94 624	-	-	94 624
Balata 保健中心重新安置-沙特发展基金	1 043 731		1 043 731	4 336 407		4 336 407	(3 292 676)	-	-	(3 292 676)
装修和装备大马士革的联合保健中心-联合王国	64 577		64 577	55 007		55 007	9 570	-	-	9 570
改善黎巴嫩巴勒斯坦难民接受保健的机会-加拿大	344 827		344 827	344 827		344 827	-	-	-	-
改进 Jabalia、沙滩和中部营地的固体垃圾和清除并实现机械化-卢森堡	1 290 000		1 290 000	688 766		688 766	601 234	-	-	601 234
重建叙利亚 Dera’a 营地 Tiberias/Sfsaf 学校的学习中心和科学实验室-瑞典	109 529		109 529	84 477		84 477	25 052	-	-	25 052
建设和装备 Saida 营地 Beit Jala 和 Bir Zeit 男女同校-阿拉伯经济和社会发展基金	146 461		146 461	110 587		110 587	35 873	-	-	35 873
装备 Nablus 地区 Tulkarem 和 Balata 营地和 Fawwar 营地的三个基本语言障碍矫正单位	20 475		20 475	20 475		20 475	-	-	-	-
及装备和装修希伯伦 WPC 幼儿园-叙利亚 Dara CRC 的重建-世界运动	36 628		36 628	72 658		72 658	(36 030)	-	-	(36 030)
加沙拉法的加拿大营地家庭团圆-加拿大	1 678 690		1 678 690	1 076 397		1 076 397	602 293	-	-	602 293
在黎巴嫩的巴勒斯坦女难民的奖学金基金-加拿大	335 134		335 134	225 567		225 567	109 568	-	-	109 568
中央公共卫生的 P3 安全生物实验室-意大利	132 387		132 387	4 740		4 740	127 647	-	-	127 647
改进近东救济工程处的职业培训方案的计算机和信息技术倡议，第三期	2 386 196		2 386 196	1 600 993		1 600 993	785 203	-	-	785 203
黎巴嫩住院设施-瑞士	150 000		150 000	150 000		150 000	-	-	-	-
近东救济工程处日内瓦联络处-瑞士	388 703		388 703	300 972		300 972	87 731	-	-	87 731
法国初级专业人员 Philippe Grandet 先生的第二年	92 400		92 400	82 443		82 443	9 957	-	-	9 957
建设和装备加沙地带 Magazai 营地女子预备学校-日本	997 000		997 000	170 554		170 554	826 446	-	-	826 446

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
为中东救济和工程处在 D/Balah 营地和保健中心采购救护车-德国	36 750		36 750	36 750		36 750	-	-	-	-
改进黎巴嫩巴勒斯坦难民得到医院服务的机会-意大利	1 000 000		1 000 000	974 487		974 487	25 513	-	-	25 513
建设和装备杰宁女子预备学校的 9 间教室和 2 间专业房间-利比亚	12 367		12 367	1 344		1 344	11 023	-	-	11 023
改进加沙 A&B 男女同校小学和改进盖勒吉利耶医院-日本	140 627		140 627	85 638		85 638	54 990	-	-	54 990
初级专业人员 Mariene Arce 女士	121 264		121 264	77 298		77 298	43 966	-	-	43 966
项目“初级专业人员 Elna Soendergaad 女士”	102 828		102 828	78 855		78 855	23 973	-	-	23 973
家庭档案/难民登记信息系统项目经理	106 058		106 058	-		-	106 058	-	-	106 058
在加沙和西岸建设、装备和装修四所学校	1 227 238		1 227 238	359 100		359 100	868 137	-	-	868 137
扩展 Jabal Hussein 保健中心，以便开展计划生育服务，约旦	45 031		45 031	45 031		45 031	-	-	-	-
约旦的日本基层项目	205 823		205 823	199 680		199 680	6 143	-	-	6 143
修复 Neirab 营地和发展 Ein El Tal 营地的可行性研究，叙利亚(第二期)	127 772		127 772	65 546		65 546	62 226	-	-	62 226
初级专业人员 Cole Ruder，项目干事，黎巴嫩	100 315		100 315	35 999		35 999	64 316	-	-	64 316
为近东救济工程处对外关系处聘用一顾问	43 908		43 908	36 030		36 030	7 878	-	-	7 878
改进黎巴嫩巴勒斯坦难民得到医院保健的机会	303 853		303 853	300 294		300 294	3 559	-	-	3 559
黎巴嫩各难民营的住房修复和叙利亚的住房修复项目及约旦各难民营的住房修复项目	1 471 103		1 471 103	320 035		320 035	1 151 069	-	-	1 151 069
全工程处 11 个特殊项目	3 300 000		3 300 000	-		-	3 300 000	-	-	3 300 000
负责对外关系和项目的协理干事一职的初级专业人员	94 938		94 938	24 388		24 388	70 550	-	-	70 550

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注销调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
征聘一名法律干事，负担(加沙)总部法律部一名数据库干事一半的费用	84 000		84 000	13 615		13 615	70 385	-	-	70 385
黎巴嫩巴勒斯坦难民营的护理课程	23 293		23 293	-		-	23 293	-	-	23 293
法国捐助，加沙、约旦、西岸、黎巴嫩-法国	1 357 516		1 357 516	9 095		9 095	1 348 421	-	-	1 348 421
“黎巴嫩住院服务”	-		-	150 000		150 000	(150 000)	-	-	(150 000)
建设 Khan Younis 保健中心的物理疗法科	-		-	4 878		4 878	(4 878)	-	-	(4 878)
建设拉法保健中心的物理疗法科	-		-	4 878		4 878	(4 878)	-	-	(4 878)
改进拉法女子预备学校的家政专业	-		-	11 375		11 375	(11 375)	-	-	(11 375)
发展 Rimal 女士预备学校和加沙“C”男女同校小学的图书室	-		-	3 476		3 476	(3 476)	-	-	(3 476)
1999 年后项目共计	**22 465 428**	**1 446 450**	**23 911 878**	**15 496 334**	**1 446 450**	**5 942 784**	**6 969 095**	**-**	**-**	**6 969 095**
和平执行方案：										
加沙废水项目-美援署	-		-	-		-	-	5 304 000	(5 304 000)	-
加沙废水项目-其他费用-近东救济工程处活动(美援署)	-		-	-		-	-	(432 758)	432 758	-
采购维护设备(美援署)	-		-	-		-	-	(3 079 577)	3 079 577	-
污水和暴雨排放、净化和恢复(美援署)	-		-	-		-	-	(1 698 245)	1 698 245	-
加拿大营地难民的遣返	-		-	4 748		4 748	(4 748)	4 779	(31)	-
加沙妇女方案中心设备、材料和扫盲课程	-		-	-		-	-	213	10	223
黎巴嫩综合医院-法国捐助	-		-	309		309	(309)	309	-	-
Khan Younis 保健中心的放射和超声设备	-		-	75 111		75 111	(75 111)	100 898	-	25 787
预防艾滋病病毒/艾滋病卫生教育方案	-		-	2 127		2 127	(2 127)	6 992	-	4 864

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
建设和装备西岸的 Balata 小学/预备学校	-		-	48 494		48 494	(48 494)	57 650	-	9 157
统一登记系统协调员员额	-		-	50 916		50 916	(50 916)	51 928	(1 012)	-
建设约旦的教育设施	-		-	190 883		190 883	(190 883)	193 333	-	2 451
扩展西岸盖勒吉利耶医院	-		-	674 985		674 985	(674 985)	1 786 474	-	1 111 489
1997 年的各个项目	-		-	671 395		671 395	(671 395)	970 651	10 828	310 084
西岸、加沙和约旦的住房修复项目	-		-	492		492	(492)	4 110	(3 618)	-
为西岸和加沙的学校和图书馆购买课本	-		-	3 153		3 153	(3 153)	5 224	-	2 071
建设和装修加沙和黎巴嫩的学校	-		-	452 619		452 619	(452 619)	836 515	(46 077)	337 818
黎巴嫩 Burj El Barajneh 营地的检验科设备	-		-	16 760		16 760	(16 760)	16 760	-	-
黎巴嫩 Beddawi 营地困难户整修住房	-		-	9 520		9 520	(9 520)	9 615	(95)	-
为在约旦的巴勒斯坦残疾难民提供的社区为基础的人道主义恢复和接纳活动，约旦	-		-	4 504		4 504	(4 504)	4 504	-	-
建造和装修 Aqrabanieh 学校-第二期，西岸	-		-	-		-	-	21 555	1 066	22 621
在职业培训中心提高巴勒斯坦难民的计算机能力，所有外地	-		-	1 105 263		1 105 263	(1 105 263)	(1 485 069)	(103)	379 703
叙利亚大马士革培训中心提供木工设备	-		-	139 142		139 142	(139 142)	170 000	-	30 858
加沙和西岸的学校建设和扩展方案	576 625		576 625	1 853 649		1 853 649	(1 277 025)	1 852 751	1 867	577 593
流行病学、生殖保健咨询和管理培训	-		-	250 409		250 409	(250 409)	319 281	393	69 266
叙利亚重建家园、社区恢复中心	-		-	81 748		81 748	(81 748)	40 902	-	(40 846)
约旦小学补习方案	63 658		63 658	105 257		105 257	(41 599)	41 645	(46)	-
扩展约旦 Mashierfeh 和南 Baqa'a 保健中心和用于西岸拉马拉赫男子培训中心的工业电子课程的设备	7 500		7 500	42 494		42 494	(34 994)	35 000	-	6

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
建设和装备加沙 Jabalia “B”男子学校	81 234		81 234	838 351		838 351	(757 117)	1 000 000	-	242 883
黎巴嫩的住院治疗和建造叙利亚 Khan Danoun 保健中心	-		-	191 836		191 836	(191 836)	203 318	-	11 482
在雅尔穆克、Hama 和 Lattakia 妇女方案中心建立和发展图书馆	-		-	-		-	-	6	(6)	-
Knan Dannoun 污水传送线，叙利亚	29 029		29 029	476 995		476 995	(447 965)	369 560	-	(78 405)
提高和发展工业电子课程，加沙培训中心	7 059		7 059	95 015		95 015	(87 956)	133 532	-	45 576
约旦盲聋学生的教育设备、特殊课本和教具	-		-	11 304		11 304	(11 304)	17 170	-	5 867
在加沙培训中心采购设备	-		-	99 395		99 395	(99 395)	99 975	-	580
在“耶路撒冷 Jalazone 营地修建妇女方案中心”和“装备和装修卡兰迪阿社区康复中心玩具图书馆”	-		-	12 520		12 520	(12 520)	12 520	-	-
“加沙 Al Sauka 男女同校小学”、“耶路撒冷 Abu Dees 男女同校学校”和“西岸 Nur-Shams 重新安置“	785 059		785 059	2 717 594		2 717 594	(1 932 534)	1 895 449	-	(37 085)
在加沙和西岸工程处学校中促进容忍、解决冲突和基本人权教育	-		-	388 728		388 728	(388 728)	840 128	-	451 400
各个项目，叙利亚	-		-	322 856		322 856	(322 856)	453 943	(80 400)	50 687
改进叙利亚水供应的可行性研究	-		-	163 689		163 689	(163 689)	175 461	(11 772)	-
约旦妇女方案中心的家具与设备提供	-		-	3 930		3 930	(3 930)	3 904	61	36
在黎巴嫩 El Bared 设立一个青年活动中心和社区重建中心，和改进西布林培训中心的机械科	-		-	54 920		54 920	(54 920)	178 715	-	123 795
修建 Al-Mazzah 学校和 Husseineh 的 12 间教室	-		-	-		-	-	64	(64)	-
支助西岸小型企业	-		-	-		-	-	1 077	(1 077)	-
加沙和西岸学校修建与住房修复	-		-	-		-	-	5 875	647	6 522
住房修复，加沙	-		-	49 233		49 233	(49 233)	50 169	-	936

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
建造和装备拉法女子预备学校的教室	-		-	-		-	-	268	(268)	-
聘请教师，西岸	-		-	406		406	(406)	540	-	134
建造和装备预备学校和中学，黎巴嫩	-		-	39 239		39 239	(39 239)	39 247	131	138
各项和平执行方案-所有外地-1996 年	-		-	648 377		648 377	(648 377)	1 694 148	(2 200)	1 043 571
建造和装备西岸 Beit Ula 女子学校 6 间教室和 2 间专用房间	-		-	8 489		8 489	(8 489)	15 664	-	7 175
增聘教师，西岸和加沙	-		-	-		-	-	766	-	766
叙利亚垃塔基亚 Jaber Atleet 学校建造新设施	-		-	381 202		381 202	(381 202)	389 637	-	8 435
黎巴嫩西布林培训中心讲习班设备的更置与补充和扩建	-		-	44 901		44 901	(44 901)	74 302	-	29 401
为满足不断增多的人口提供学校课桌，黎巴嫩	-		-	138		138	(138)	138	-	-
接纳视力受损儿童运转费，黎巴嫩	8 433		8 433	13 596		13 596	(5 163)	5 201	-	38
照料困苦老年人运转费，黎巴嫩	-		-	14 650		14 650	(14 650)	14 705	(54)	-
改进叙利亚内罗毕营地图书馆(德国援助机构)	-		-	12 465		12 465	(12 465)	15 470	-	3 004
全面维修 15 所学校，改建和全面维修妇婴保健诊所和更新设备，加沙	-		-	89 768		89 768	(89 768)	89 090	-	(678)
近东救济工程处房舍维修与翻新，加沙	-		-	-		-	-	1 027	(1 027)	-
各项保健与教育项目，加沙与西岸	-		-	70 140		70 140	(70 140)	73 823	-	3 683
提供垃圾收集压实卡车和改进下水道排污可行性研究，西岸/住房修复，西岸/改进垃圾储存地点和置换垃圾箱，加沙，自助住房更换屋顶	-		-	-		-	-	1 273 464	-	1 273 464
在西岸 Shu'fat 建立一个社区中心	-		-	21 354		21 354	(21 354)	28 125	18	6 789

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
住房修复，黎巴嫩/下水道及排污可行性研究，杰里科，Jabar Atleet 小学修建 5 间教室和在耶路撒冷 Yasour 学校修建 15 间教室	-		-	-		-	-	271 282	-	271 282
全面维修学校，加沙/修建和装备一所学校，西岸	-		-	6 703		6 703	(6 703)	10 447	-	3 744
加沙中部营地空中测绘	51 051		51 051	52 094		52 094	(1 043)	34 721	(49)	33 628
对巴勒斯坦的医疗援助，联合王国-加沙	-		-	-		-	-	2 526	(2 526)	-
Sbeineh 保健中心，改进雅尔穆克保健中心和扩建雅尔穆克妇婴中心，叙利亚/修建 Sukhneh 学校，约旦住房修复	-		-	-		-	-	3 571	(99)	3 472
改进拉法保健中心设备	-		-	-		-	-	17	(17)	-
向卫生部提供医疗用品，加沙和西岸	-		-	55 676		55 676	(55 676)	73 804	(2)	18 125
加沙和西岸的各项项目	477 953		477 953	246 336		246 336	231 617	(296 220)	257	(64 346)
难民的各个项目，约旦	-		-	2 030		2 030	(2 030)	2 439	-	409
改进雅尔穆克营地的三所学校，叙利亚(美国)	-		-	-		-	-	54	(54)	-
改进约旦弱智中心	-		-	506		506	(506)	571	-	65
海滩营地沿岸防御，加沙	-		-	10 102		10 102	(10 102)	1 553 827	-	1 543 725
拉法妇女方案中心的建立与装备	-		-	-		-	-	1 888	4	1 892
保健、教育和救济项目	798 792		798 792	176 551		176 551	622 241	(677 474)	-	(55 233)
在 Zarqa 建立一个母婴保健中心，约旦	-		-	-		-	-	580	(580)	-
全工程处范围内的各种项目	-		-	39 423		39 423	(39 423)	38 601	822	-
道路和小路铺沥青-卡兰迪阿培训中心西岸-(意大利)	-		-	33 601		33 601	(33 601)	34 441	-	840
西岸公共保健实验室和黎巴嫩综合诊所	-		-	1 191 202		1 191 202	(1 191 202)	1 310 352	1 330	120 480
在叙利亚 Qar Essit 修建和装备妇女方案中心	-		-	16 429		16 429	(16 429)	16 432	(4)	-

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
在加沙修建和装备 4 所学校	41 688		41 688	317 276		317 276	(275 588)	285 461	-	9 873
西岸和加沙的各项修建学校项目	372 395		372 395	43		43	372 353	1 069 949	-	1 442 302
修建和装备黎巴嫩和约旦的许多中心	-		-	-		-	-	13 463	673	14 136
约旦的各种项目	-		-	-		-	-	10 734	517	11 252
德国捐助机构，妇女方案中心-约旦	-		-	-		-	-	580	-	580
向巴勒斯坦权力机构提供的服务	-		-	-		-	-	13 187	-	13 187
建造和装备 22 间教室，加沙	-		-	14 308		14 308	(14 308)	16 771	165	2 628
住房修复，加沙	-		-	-		-	-	8 916	(8 916)	-
Yazur 学校教室与实验室，西岸(德国)	-		-	-		-	-	80 572	-	80 572
小型和微型企业培训，加沙	-		-	-		-	-	4 073	(4 073)	-
修建西岸 18 间教室	-		-	-		-	-	56 482	(56 482)	-
遣返加拿大营地难民	3 407		3 407	820 576		820 576	(817 169)	821 313	(737)	3 407
改进西岸学校	-		-	21 710		21 710	(21 710)	20 548	2 237	1 075
全工程处范围内的各种项目(1994 年捐助)	-		-	76 733		76 733	(76 733)	117 232	(14 868)	25 631
建筑西岸公共卫生实验室和黎巴嫩综合诊所	-		-	221 370		221 370	(221 370)	283 158	(61 788)	-
黎巴嫩、叙利亚和约旦的各种和平执行方案	-		-	8 677		8 677	(8 677)	24 020	-	15 343
建筑和装备 Beddawi 营地学校，黎巴嫩	-		-	-		-	-	19	(19)	-
加沙住房修复(瑞典)	26 821		26 821	126 064		126 064	(99 243)	138 094	-	38 851
毕业生培训方案	-		-	-		-	-	3 510	-	3 510
海滩营地建造下水道和排污系统	-		-	-		-	-	1 234	(1 234)	-

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
建设社区恢复中心和幼儿园，叙利亚	-		-	3 667		3 667	(3 667)	4 879	-	1 212
扩大家庭保健方案，加沙	-		-	33 517		33 517	(33 517)	42 019	42	8 544
西布林培训中心翻新工程，黎巴嫩	-		-	31 562		31 562	(31 562)	35 007	-	3 445
约旦和叙利亚的各种项目	-		-	1 693		1 693	(1 693)	3 385	-	1 692
加沙、约旦和叙利亚的各项和平执行方案项目	-		-	69 990		69 990	(69 990)	282 537	(67)	212 480
约旦的各种项目和改进西布林培训中心，黎巴嫩	-		-	20 246		20 246	(20 246)	34 604	-	14 358
8 个营地的下水道项目，黎巴嫩	-		-	105		105	(105)	334 208	-	334 103
Deir El Balah 下水道和排污工程，加沙	-		-	19 321		19 321	(19 321)	19 321	-	-
和平执行方案合计	**3 330 704**		**3 330 704**	**16 172 579**		**16 172 579**	**(12 841 876)**	**23 373 192**	**(371 715)**	**10 159 602**
黎巴嫩呼吁：										
Beddawi 营地住房修复	-		-	235 013		235 013	(235 013)	242 323	-	7 310
改建、配备和装修 Dammou 学校	-		-	52 352		52 352	(52 352)	52 415	(63)	-
固体废物收集与处理系统的机械化	-		-	71 688		71 688	(71 688)	88 343	-	16 655
修建和装修 Rashidieh 营地的 Rashidiah 中心，西布林培训中心短期班	-		-	552 268		552 268	(552 268)	934 688	-	382 420
改进西布林培训中心电气电子课程	-		-	139 961		139 961	(139 961)	184 327	-	44 366
住院服务	-		-	-		-	-	11	(11)	-
支助中等教育	-		-	39 958		39 958	(39 958)	39 959	(1)	-
修建 Rashidia 保健中心和提供设备与医疗物品	-		-	74 038		74 038	(74 038)	78 339	-	4 301
为黎巴嫩战场提供医疗物品	-		-	97 316		97 316	(97 316)	97 506	(190)	-
所有营地的房屋修复	-		-	448 185		448 185	(448 185)	307 734	-	(140 451)
黎巴嫩呼吁合计	-		-	1 710 779	-	1 710 779	(1 710 779)	2 025 645	(265)	314 601

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短缺）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注销调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
基建和特别项目：										
创收项目-约旦	-		-	-		-	-	59	(59)	-
修建学校房间和环境卫生设施，加沙	-		-	-		-	-	1 191	(1 191)	-
印制 Abu Risheh 夫人的书	-		-	7 729		7 729	(7 729)	9 632	-	1 904
环境卫生项目	-		-	-		-	-	151 646	28 202	179 848
建筑和其他项目-全工程处范围，日本	-		-	83 469		83 469	(83 469)	94 956	(11 487)	-
矫正和特殊教育	-		-	300		300	(300)	303	(3)	-
翻新拉法母婴保健次级中心	-		-	-		-	-	57	(57)	-
图书馆-Maghazi 妇女方案中心，加沙	-		-	478		478	(478)	429	49	-
全工程处范围内的各种项目(日本)	-		-	26 806		26 806	(26 806)	29 876	(1 439)	1 631
改进西岸保健中心(德国)	-		-	-		-	-	46 533	(46 533)	-
改进叙利亚两所学校(德国)	-		-	-		-	-	5 533	(5 533)	-
奖学金、装备大马士革培训中心和瓦迪西尔培训中心以及扩大盖勒吉利耶医院，西岸	-		-	20 725		20 725	(20 725)	76 810	(18 826)	37 259
哈马营地社区康复方案	-		-	296		296	(296)	1 157	-	861
社区康复方案-黎巴嫩-挪威	-		-	-		-	-	152	(152)	-
黎巴嫩法国人幼儿园	-		-	1 536		1 536	(1 536)	3 712	-	2 175
眼疾诊所-加沙	-		-	2 395		2 395	(2 395)	2 512	(116)	-
培训西岸音乐教师	-		-	-		-	-	192	(192)	-
大学奖学金	-		-	73 153		73 153	(73 153)	216 009	-	142 856
妇女方案中心，Dera'a，叙利亚	-		-	-		-	-	50 242	(50 242)	-

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
各类紧急项目	-		-	-		-	-	26 669	-	26 669
各项建筑-约旦(美国)	-	-	-	-		-	-	3 049	(3 049)	-
大学奖学金方案-1995 年	-		-	112 146		112 146	(112 146)	112 116	30	-
提供避孕用品	-		-	493		493	(493)	2 777	-	2 284
大学奖学金-1996 年	-		-	219 378		219 378	(219 378)	222 278	-	2 900
大学奖学金-1997 年	-		-	359 183		359 183	(359 183)	364 748	-	5 565
实行 BS 和 BT 护理课程 97/98，黎巴嫩	-		-	796		796	(796)	796	-	-
奖学金方案	-		-	4 272		4 272	(4 272)	4 272	-	-
黎巴嫩巴勒斯坦难民护理课程	-		-	25 192		25 192	(25 192)	25 210	(18)	-
借调的丹麦专家	(0)	33 947	33 947	(0)	33 947	33 947	-	-	-	-
初级专业人员，救济和社会服务，约旦(意大利)	-		-	-		-	-	5 575	-	5 575
初级专业人员，项目，黎巴嫩(德国)	-		-	83 564		83 564	(83 564)	85 660	(2 096)	-
协理干事外地行政，加沙	665		665	21 540		21 540	(20 875)	27 647	(6 772)	-
初级专业人员，Philipe Grandet 先生(加沙)总部	-		-	47 856		47 856	(47 856)	52 587	-	4 731
初级专业人员-开发计划署-（供应司）	-		-	-		-	-	328	(328)	-
初级专业人员，瑞典	-		-	-		-	-	18 308	-	18 308
初级专业人员，荷兰	-		-	-		-	-	1 346	-	1 346
初级专业人员，丹麦	14 596		14 596	-		-	14 596	(14 596)	-	-
初级专业人员，瑞典	-		-	-		-	-	7 689	-	7 689

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
初级专业人员，法国	-		-	-		-	-	16 860	-	16 860
初级专业人员，德国	-		-	8 142		8 142	(8 142)	(29 335)	36 907	(570)
难民问题多边工作组交际费	-		-	-		-	-	2 538	(2 538)	-
基建和特别项目合计	**15 261**	**33 947**	**49 208**	**1 099 450**	**33 947**	**1 133 397**	**(1 084 188)**	**1 627 525**	**(85 445)**	**457 892**
扩大援助方案：										
建立 Khan Younis 妇女方案中心，加沙	-		-	-		-	-	11	(11)	-
建立 Khan Younis 妇女方案中心，加沙	-		-	1 139		1 139	(1 139)	2 395	1 796	3 052
修建和装备十所教室-近东教会理事会	-		-	-		-	-	789	(789)	-
艾滋病防治培训班	-		-	292		292	(292)	2 596	100	2 404
基础设施和环境卫生项目，海滩营地倡议	-		-	-		-	-	(13 724)	13 724	-
修建女童学校-Beit Ula,西岸	-		-	-		-	-	297	(297)	-
创收，自动展期贷款	-		-	-		-	-	114 128	-	114 128
装备 Fawwar 妇女方案中心	-		-	41		41	(41)	671	-	630
前浸会教派护士学校	-		-	-		-	-	39 687	-	39 687
艾滋病病毒/艾滋病防治	-		-	-		-	-	1 622	(1 622)	-
自助房屋修缮-加沙和西岸	-		-	-		-	-	27 724	(27 724)	-
救济、医疗和培训项目	-		-	-		-	-	19 869	-	19 869
创收项目	-		-	-		-	-	5 046	-	5 046
培训西岸接生员(澳大利亚人民卫生、教育、发展海外组织)	-		-	-		-	-	582	(582)	-
各项扩大援助方案项目-美国	-		-	-		-	-	15 193	-	15 193

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短拙）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
妇女方案中心，保健教育扫盲和计算能力，西岸	-		-	-		-	-	17 069	-	17 069
加沙和西岸的孕产妇保健方案	-		-	-		-	-	62 537	-	62 537
修茸保健中心-耶路撒冷(美国)	-		-	-		-	-	2 556		2 556
修茸卡兰迪亚培训中心	-		-	253 316		253 316	(253 316)	274 547	-	21 231
业务保健，海滩、拉法、杜拉；重建和修缮特别困难住房	-		-	-		-	-	114 872	(114 872)	-
利比亚供资项目-保健与教育(1998 年)	-		-	-		-	-	7 924	(7 924)	-
住房修复-海滩营地倡议	-		-	-		-	-	273 201	(273 201)	-
被占领土工作人员费用	-		-	33 996		33 996	(33 996)	198 290	1 524	165 818
学校厕所修建，加沙	-		-	-		-	-	280 013	301	280 313
利比亚-项目，西岸和加沙	-		-	-		-	-	5 817	(5 817)	-
Ali Ahli 医院-加沙(丹麦)	-		-	-		-	-	5 532	-	5 532
Radda Barnen 捐助	-		-	-		-	-	350	(350)	-
加沙阿里医院 CT 扫描机和西岸 Makased 医院 X 光机	-		-	-		-	-	279	(279)	-
艾滋病病毒/艾滋病防治-卫生组织	-		-	-		-	-	270	(270)	-
妇女方案中心-Daraj-加沙	-		-	-		-	-	573	-	573
整形外科医生-卫生组织	-		-	-		-	-	10 243	-	10 243
妇女方案中主-Fawwar 营地	-		-	-		-	-	(620)	620	-
建立 Amari 妇女方案中心	-		-	-		-	-	49 063	(49 063)	-
保健专业人员在职培训(阿拉伯国家卫生部长理事会-卫生组织)	-		-	-		-	-	972	(972)	-
西岸 Fara'a 营地发电机	-		-	1 093		1 093	(1 093)	5 989	-	4 896
扩大援助方案合计	**-**		**-**	**289 877**	**-**	**289 877**	**(289 877)**	**1 626 362**	**(465 706)**	**770 778**

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短缺）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注销调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
欧洲加沙医院：										
欧洲加沙综合医院	-		-	-		-	-	(9 521 436)	9 521 436	-
加沙医院-欧共体(建造及相关费用)	-		-	-		-	-	(58 232)	58 232	-
加沙医院-实物捐助(丹麦)	-		-	-		-	-	95 059	(95 059)	-
欧洲加沙医院，业务费用	-		-	-		-	-	120 085	(120 085)	-
加沙医院的 X 射线设备	-		-	-		-	-	48 472	(48 472)	-
欧洲加沙医院增建筑和用品	-		-	-		-	-	(1 311 412)	1 311 412	-
加沙医院消毒部门的设备	-		-	-		-	-	20 740	(20 740)	-
共同筹资建造污水处理厂(欧洲加沙医院)	-		-	-		-	-	(578 548)	578 548	-
在戈兰高地建造储藏设施(比利时)	-		-	-		-	-	(197 298)	197 298	-
内部修建大宗储藏仓库-欧洲加沙医院	-		-	-		-	-	62 581	(62 581)	-
欧洲加沙医院共计	**-**		**-**	**-**		**-**	**-**	**(11 319 987)**	**11 319 987**	**-**
总部迁至加沙	**37 815**		**37 815**	**-**		**-**	**37 815**	**(5 161 261)**	**31 474**	**(5 091 973)**
项目共计	**25 849 208**	**1 480 397**	**27 329 605**	**34 769 019**	**1 480 397**	**36 249 416**	**(8 919 810)**	**12 071 475**	**10 428 329**	**13 579 994**
所有非经常预算基金	**126 814 629**	**1 786 644**	**128 601 274**	**92 201 444**	**1 786 644**	**93 988 088**	**34 613 185**	**12 071 475**	**10 428 329**	**57 112 990**
微额供资和微型企业方案										
工程处微额供资方案，加沙-阿拉伯湾方案	150 000		150 000	39 478		39 478	110 522	-	-	110 522

附录 2（续）

项目	收入			支出			本期盈余（短缺）	截至 2000 年 1 月 1 日基金余额	注年调整数	截至 2001 年 12 月 31 日基金余额
	现金	实物	共计	现金	实物	共计				
循环基金账户-(贷款账户)	3 703 736		3 703 736	6 883 283		6 883 283	(3 179 547)	1 854 454	74 163	(1 250 930)
基础设施和社会经济改进-德国	-		-	-		-	-	30 823	(30 823)	-
小型和微型企业培训，加沙地带，巴勒斯坦	40 000		40 000	77 433		77 433	(37 433)	-	-	(37 433)
“在 Prefix(MN)下利用基金余额和应计利息在西岸发放更多贷款	16 451		16 451	-		-	16 451	-	30 826	47 277
微额供资和微型企业共计	**3 910 187**	**-**	**3 910 187**	**7 000 194**	**-**	**7 000 194**	**(3 090 007)**	**1 885 277**	**74 165**	**(1 130 564)**
创收方案										
扶贫累计基金	5 029		5 029	-		-	5 029	21 236	-	26 266
循环基金账户-(贷款账户)	222 138		222 138	136 945		136 945	85 194	56 829	(11 594)	130 429
微型企业和声援小组借贷(A)-挪威	-		-	-		-	-	92	(92)	-
对中小型企业贷款-德国	-		-	-		-	-	8 135	(8 135)	-
团体担保借贷计划，大马士革、Aleppo 和 Latakia-美利坚合众国	-		-	80 400		80 400	(80 400)	-	80 400	-
创收方案共计	**227 168**	**-**	**227 168**	**217 345**	**-**	**217 345**	**9 823**	**86 292**	**60 579**	**156 694**
所有基金总额	**667 750 586**	**38 824 809**	**706 575 395**	**614 807 912**	**44 894 115**	**659 702 028**	**46 873 367**	**24 434 656**	**2 655 617**	**73 963 641**

附录 3

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000-2001 两年期收到的捐助款

（美元）

（A）收到的捐款：

捐助者	经常预算基金			非经常预算基金			微额供资和微型企业方案	总计
	现金	实物	共计	紧急呼吁	项目	共计		
政府								
澳大利亚	4 312 746	-	4 312 746	389 725	51 051	440 776	-	4 753 521
奥地利	797 331	-	797 331	-	-	-	-	797 331
巴林	75 000	-	75 000	-	-	-	-	75 000
比利时	1 093 056	1 665 450	2 758 506	261 386	498 278	759 665	-	3 518 171
文莱达鲁萨兰国	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
加拿大	15 763 391	-	15 763 391	1 467 991	2 358 652	3 826 643	-	19 590 033
智利	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
中国	120 000	-	120 000	-	-	-	-	120 000
哥伦比亚	4 915	-	4 915	-	-	-	-	4 915
塞浦路斯	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
捷克共和国	51 843	-	51 843	-	-	-	-	51 843
丹麦	15 828 114	1 200	15 829 314	1 841 423	238 688	2 080 111	-	17 909 426
埃及	154 230	-	154 230	-	-	-	-	154 230
芬兰	3 388 555	-	3 388 555	1 135 713	-	1 135 713	-	4 524 268
法国	5 249 631	8 420 321	13 669 953	1 103 579	1 779 255	2 882 834	-	16 552 787
德国	8 093 679	1 295 111	9 388 790	1 742 920	1 015 842	2 758 761	16 451	12 164 003
希腊	800 000	-	800 000	-	-	-	-	800 000
教廷	-	-	-	5 000	20 475	25 475	-	25 475
冰岛	7 000	-	7 000	-	-	-	-	7 000
印度	4 753	-	4 753	-	-	-	-	4 753
爱尔兰	1 724 000	-	1 724 000	1 415 510	-	1 415 510	-	3 139 510
意大利	8 686 793	1 246	8 688 039	2 076 918	1 000 000	3 076 918	-	11 764 957
日本	18 548 147	6 837 607	25 385 754	85 050	1 388 481	1 473 531	-	26 859 285
约旦	-	24	24	-	-	-	-	24
约旦（卫生部）	-	172 648	172 648	-	-	-	-	172 648
大韩民国	200 000	-	200 000	-	-	-	-	200 000
科威特	2 000 000	-	2 000 000	-	3 407	3 407	-	2 003 407
卢森堡	1 487 932	-	1 487 932	105 000	1 675 087	1 780 087	-	3 268 019
马来西亚	45 000	30 210	75 210	-	-	-	-	75 210
马尔代夫	2 000	-	2 000	-	-	-	-	2 000
马耳他	6 000	-	6 000	-	-	-	-	6 000
墨西哥	9 000	-	9 000	-	-	-	-	9 000
黎巴嫩卫生部	-	38 153	38 153	-	-	-	-	38 153
摩纳哥	10 000	-	10 000	-	-	-	-	10 000
荷兰	17 303 356	946 374	18 249 730	18 624 004	2 140 196	20 764 200	-	39 013 931
新西兰	278 385	-	278 385	40 550	-	40 550	-	318 935

附录 3（续）

捐助者	经常预算基金			非经常预算基金			微额供资和微型企业方案	总计
	现金	实物	共计	紧急呼吁	项目	共计		
挪威	23 448 307	-	23 448 307	1 759 031	-	1759 031	-	25 207 339
阿曼	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
巴勒斯坦	430 000	1 761 662	2 191 662	103 800	-	103 800	-	2 295 462
巴勒斯坦（卫生部）	-	625 588	625 588	-	-	-	-	625 588
葡萄牙	25 000	-	25 000	-	-	-	-	25 000
卡塔尔	70 000	-	70 000	-	-	-	-	70 000
沙特阿拉伯	3 600 000	-	3 600 000	250 000	1 043 731	1 293 731	-	4 893 731
沙特阿拉伯（通过沙特发展基金）	-	-	-	-	1 276 745	1 276 745	-	1 276 745
南非	64 944	-	64 944	-	-	-	-	64 944
西班牙	6 694 333	-	6 694 333	444 168	-	444 168	-	7 138 502
瑞典	34 652 693	-	34 652 693	589 427	136 350	725 777	-	35 378 470
瑞士	9 613 293	-	9 613 293	2 721 522	922 756	3 644 278	-	13 257 571
叙利亚	-	49 214	49 214	-	-	-	-	49 214
叙利亚（卫生部）	-	36 518	36 518	-	-	-	-	36 518
突尼斯	34 981	-	34 981	-	-	-	-	34 981
土耳其	575 000	-	575 000	-	37 815	37 815	-	612 815
阿拉伯联合酋长国	500 000	-	500 000	-	-	-	-	500 000
联合王国	42 956 999	-	42 956 999	19 307 585	2 547 195	21 854 779	-	64 811 778
美国	170 260 804	34 340	170 295 144	28 100 000	5 686 196	33 786 196	-	204 081 340
政府合计	399 041 211	21 915 667	420 956 878	83 570 302	23 820 199	107 390 501	16 451	528 363 831
政府间组织								
阿联基金，沙特阿拉伯	-	-	-	50 000	47 500	97 500	190 000	287 500
阿拉伯经济社会发展基金	-	-	-	-	146 461	146 461	-	146 461
欧洲共同体	89 211 776	10 718 801	99 930 577	16 910 457	2 953 147	19 863 603	-	119 794 181
政府间组织合计	89 211 776	10 718 801	99 930 577	16 960 457	3 147 107	20 107 564	190 000	120 228 141
联合国组织								
开发计划署	-	23 372	23 372	46 172	-	46 172	-	69 544
教科文组织	339 014	571 722	910 736	-	-	-	-	910 736
儿童基金会	-	1 094 069	1 094 069	-	-	-	-	1 094 069
世界卫生组织	300 000	339 000	639 000	-	-	-	-	639 000
人道主义事务协调厅	-	-	-	-	84 000	84 000	-	84 000
联合国	25 600 000	-	25 600 000	-	-	-	-	25 600 000
联合国组织合计	26 239 014	2 028 163	28 267 177	46 172	84 000	130 172	–	28 397 349
非政府组织								
ANERA	-	21 479	21 479	-	-	-	-	21 479
东京阿拉伯文化协会	-	-	-	2 000	-	2 000	-	2 000
护理国际	-	43 370	43 370	17 047	-	17 047	-	60 417
儿童国际	-	39 685	39 685	31 151	-	31 151	-	70 837
丹麦难民理事会	-	-	-	-	33 947	33 947	-	33 947
德国基金会	-	-	-	-	8 433	8 433	-	8 433
圣地基督教布道团	-	564 587	564 587	-	-	-	-	564 587
侯赛因国王基金会	-	-	-	50 000	-	50 000	-	50 000
日本“我与非洲妇女协会”	2 857	-	2 857	-	-	-	-	2 857
世界运动	-	-	-	-	36 628	36 628	-	36 628

附录 3（续）

捐助者	经常预算基金			非经常预算基金			微额供资和微型企业方案	总计
	现金	实物	共计	紧急呼吁	项目	共计		
埃及红新月会	-	58 044	58 044	-	-	-	-	58 044
立正佼成会	-	694 910	694 910	9 346	52 962	62 308	-	757 218
拯救儿童基金，联合王国	-	365	365	-	-	-	-	365
瑞士瑞德救护慈善团体	22 000	-	22 000	-	-	-	-	22 000
英国理事会	-	595	595	-	-	-	-	595
与巴勒斯坦人的大学教育交流信托	-	5 250	5 250	-	-	-	-	5 250
设在美国的非政府组织	-	17 426	17 426	-	-	-	-	17 426
福利协会，日内瓦	-	-	-	-	7 059	7 059	-	7 059
世界展望国际组织，黎巴嫩	47 250	-	47 250	-	-	-	-	47 250
非政府组织合计	72 107	1 445 710	1 517 817	109 544	139 029	248 573	–	1 766 390
其他来源	111 329	929 881	1 041 210	585 193	–	585 193	–	1 626 403
收到的捐款合计	**514 675 438**	**37 038 222**	**551 713 660**	**101 271 668**	**27 190 335**	**128 462 003**	**206 451**	**680 382 114**

（B）没有收到的捐款：

捐助者	经常预算基金			非经常预算基金			微额供资和微型企业方案	总计
	现金	实物	共计	紧急呼吁	项目	共计		
政府：								
奥地利	186 800		186 800					186 800
比利时	218 216		218 216					218 216
印度	4 727		4 727					4 727
意大利	2 727 765		2 727 765					2 727 765
科威特	1 500 000		1 500 000					1 500 000
利比亚	1 000 000		1 000 000					1 000 000
摩洛哥	20 053		20 053					20 053
阿拉伯联合酋长国	500 000		500 000					500 000
政府合计	6 157 561	–	6 157 561	–	–	–	–	6 157 561
非政府组织								–
欧洲共同体	17 259 859		17 259 859					17 259 859
没有收到的捐款合计	**23 417 420**	-	**23 417 420**	-	-	-	-	**23 417 420**
捐款合计	**538 092 858**	**37 038 222**	**575 131 080**	**101 271 668**	**27 190 335**	**128 462 003**	**206 451**	**703 799 535**

附录 4

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
微额供资和微型企业方案
2000-2001 两年期收入、支出和留存收益变化表

（美元）

1998-1999	细目	说明	加沙	西岸	微额供资和微型企业方案合计
	收入：				
	利息收入				
2 903 241	-贷款		2 083 494	767 791	2 851 285
877 748	-投资		684 584	134 394	818 978
-	捐助者捐款	3	190 000	16 451	206 451
-	杂项收入	4	25 819	2 500	28 319
3 780 989	收入总额		2 983 897	921 136	3 905 033
(2 872 607)	营业支出		(4 718 922)	(2 281 272)	(7 000 194)
(568 706)	汇率收益/(损失)		5 684	(530)	5 154
339 676	净收入		(1 729 341)	(1 360 666)	(3 090 007)
-	往年调整数	12	42 547	31 619	74 166
339 676	本期净收入		(1 686 794)	(1 329 047)	(3 015 841)
1 545 601	前期结转留存收益		(1 558 150)	327 127	1 885 277
-	基金余额		190 000		190 000
1 885 277	结转留存收益/(损失)		(318 644)	(1 001 920)	(1 320 564)

附录 5

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
微额供资和微型企业方案
截至 2001 年 12 月 31 日的资产负债表

（美元）

1998-1999	细目	说明	加沙	西岸	微额供资和微型企业方案合计
	资产：				
8 630 409	银行存款		**2 045 352**	**315 755**	**2 361 107**
8 236 293	应收账款	5	3 779 802	1 840 623	5 620 425
（229 681）	减：贷款损失准备金		（842 030）	（439 155）	（1 281 185）
8 006 612	应收账款净额		**2 937 772**	**1 401 468**	**4 339 240**
15 223	预付支出		**1 379**	**14 732**	**16 111**
-	短期投资	6	**6 406 758**	**511 454**	**6 918 212**
16 652 245	资产总额		**11 391 261**	**2 243 409**	**13 634 670**
	负债：				
505 990	应付账款	7	13 082	523 291	536 373
653 328	应付近东救济工程处账单	8	469 217	142 828	612 045
500 000	近东救济工程处对微额供资和微型企业方案的捐款	9	150 000	350 000	500 000
59 621	为培训保留的基金（微小型企业培训方案）	10	68 788	-	68 788
1 718 939	负债总额		**701 087**	**1 016 119**	**1 717 206**
	资本和准备金：				
13 048 028	累计资本		10 818 818	2 229 210	13 048 028
1 885 277	保留盈余/（损失）		（318 644）	（1 001 920）	（1 320 564）
-	基金余额	11	190 000	-	190 000
16 652 244	负债和资本总额		**11 391 261**	**2 243 409**	**13 634 670**

附件

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000-2001 两年期普通基金生产单位及食堂收入

（美元）

	学校缴款和食堂收入	生产单位				总计
		订约	木工	刺绣	共计	
加沙：						
销售额（收入）	695 491	1 553 613	1 016 053	181 219	2 750 886	3 446 377
销售成本	679 021	1 751 827	932 339	215 626	2 899 793	3 578 813
净收入	16 470	（198 214）	83 714	（34 407）	（148 907）	（132 436）
黎巴嫩：						
销售额（收入）	574 861				-	574 861
销售成本	639 536				-	639 536
净收入	（64 675）	-	-	-	-	（64 675）
叙利亚：						
销售额（收入）	325 301				-	325 301
销售成本	285 649				-	285 649
净收入	39 652	-	-	-	-	39 652
约旦：						
销售额（收入）	1 265 019				-	1 265 019
销售成本	1 225 896				-	1 225 896
净收入	39 124	-	-	-	-	39 124
西岸：						
销售额（收入）	689 022				-	689 022
销售成本	417 491				-	417 491
净收入	271 531	-	-	-	-	271 531
共计：						
销售额（收入）	3 549 695	1 553 613	1 016 053	181 219	2 750 886	6 300 581
销售成本	3 247 592	1 751 827	932 339	215 626	2 899 793	6 147 385
净收入	302 102	(198 214)	83 714	(34 407)	(148 907)	153 195

关于财务报表的说明

说明 1

近东救济工程处的目标

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的任务是通过提供教育、保健、救济援助和社会服务，发展基础设施项目以及在其业务领域内的有关活动，向巴勒斯坦难民提供服务，并促进巴勒斯坦难民的人力资源发展。

说明 2

重要会计政策摘要

编制的基础

(a) 财务报表是按照公认的会计原则、联合国会计标准和国际会计标准编制的。按照近东救济工程处经修订的 2001 年 6 月财务条例第 10.2 条，工程处有关所有收入和支出是按照权责发生制记账的。

(b) 在编制财务报表时采用继续经营、一致性和权责发生制等基本会计假定。

(c) 工程处实行一种基金会计制，对经常预算、项目基金和节约储金均分别单立账目。工程处的基金会计制按用途提供收入与支出的充分证明并对每项基金的资产与负债完全分开。除经常预算外，对其他基金的捐款或拨款都被分配以独立的称谓，以便将其作为独特的财务与会计实体，有单独的复式分类账户。

(d) 工程处的财政期为两个连续日历年。第一年结束后进行期中结账，第二年结束后进行期终结账。

(e) 财务报表是按历史成本惯例编制的。

外币折算

(f) 工程处以美元为记账单位。以其他货币进行的交易，于交易时以当时通行的联合国业务汇率折算为美元。财政期间结束时，其他货币的资产和负债按下一年 1 月 1 日适用汇率以美元表示。市场汇率和联合国业务汇率之间的货币汇兑损益作为收益的加项或减项处理。

收入的确认

(g) 现金捐助在捐助者确认承诺在本财政期间特定时间支付捐款的基础上作为收入记录。实物捐助和非经常活动方面的认捐没有按照应收应付制处理。按照捐助者的估价，实物捐助只是在工程处收到时作为收入记录。

(h) 应捐助者的请求，在本期收到的未来财政时期的捐助在会计账册中作为“预收收入”处理。

(i) 银行存款的利息收入、出售旧汽车与设备取得的收入、保险单利润份额、生产单位收入和其他各种各样的收入作为杂项收入处理。

支出

(j) 财务报表中报告的总支出包括付款、按照为财政期间的拨款承付的未结算款项和结转款。

(k) 根据工程处《财务条例》第 10.4 条，采购、建筑支出或土地和建筑物的资本改进费用变为资本。

(l) 购买消耗品、采购非消耗设备、家具和汽车发生的费用在购买时记为支出。因此，非消耗财产包括存货的价值不包括在工程处的资产内。虽然工程处的非消耗财产不作为资产处理，但设有备忘账户和严格的资产管制。在历史成本基础上保留资产记录。

说明 3

服务终了津贴

预算内编列了一笔费用，作为在财政期间离开工程处的工作人员的离职费。但没有为将来各年的离职费设立准备金。因此，预期这些款项将由将来的收入和业务准备金来支付。如果近东救济工程处关闭，截至 2001 年 12 月 31 日地区工作人员的累积离职津贴估计为 1.436 亿美元。

说明 4

联合国合办工作人员养恤基金

近东救济工程处是参加联合国合办工作人员养恤基金（养恤基金）的成员组织，该基金由联合国大会设立，目的是提供退休、死亡、残疾和有关津贴。

养恤基金是一种资金确定的养恤金计划。近东救济工程处的国际工作人员必须加入养恤基金。近东救济工程处对养恤基金的财政义务包括按联合国大会确定的比率的法定缴款，加上根据基金条例第 26 条可能应付的在任何精算的弥补短绌的缴款中所占份额。只有在联合国大会援用第 26 条的规定，在确定根据对截至估算日期基金的精算充足性的评估需要弥补短绌的缴款之后，才应付这种弥补短绌的缴款。在编写本报告时，联合国大会没有援用本规定。2001 年 12 月 31 日工程处对养恤基金的负债已全部结清。

适用于经常预算的说明

说明 5

其他来源收入

这项收入为收到来自个人、慈善机构、社会团体和商人的现金和实物杂项捐助。

说明 6

杂项收入

杂项收入包括如下收入（美元）：

1998-1999	**杂项收入**	*2000-2001*
1 652 576	银行利息	2 914 783
54 990	生产单位收入（损失）	(148 907)
108 320	出售旧车和设备	37 746
47 868	保险单利润份额	15 843
389 303	杂项	358 965
2 253 057	共计	3 178 430

说明 7

应收账款

报表 2 中报告的应收账款包括以下项目：

1999	应收账款	*2001*
	应收捐助 [a]	23 417 420
1 968 665	工作人员个人账户	14 050 432
53 203	可退还的公用事业押金	69 143
19 634 862	巴勒斯坦权力机构所欠增值税	19 783 246
4 175 947	关税和港口费	7 218 568
976 046	向其他政府索赔	1 311 639
12 234 390	向各国政府提出的索赔	12 242 297
332 170	未向各国政府提出的索赔	341 929
2596 962	杂项要求和应收款项	2 668 271
41 702 245	小计	68 457 945
(17 834 776)	减：呆账预留款	(20 704 369)
23 867 469	共计	47 753 576

[a] 应收捐助表示截至 2001 年 12 月 31 日捐助者对 2000-2001 两年期经常预算活动的确认而未付清的认捐，如附录 3 所反映。其中，到报告日期共收到 18 582 661 美元。没有为未结清的款项预留准备金。

说明 8

生产单位存货

工程处有三个自力更生的生产单位。它们是刺绣中心、木工厂、订约科，均设在加沙。直到 1987 年，这些单位属普通基金。从 1998 年起它们成为独立单位，受一套新的指令管理，这套指令将使管理部门能够更好地管制这些单位和评论它们的业绩，因此，作为工程处会计政策的一项例外，生产单位的存货在报表中作为按成本计算的资产，如下所示（以美元为单位）。

1999	生产单位存货	*2001*
315 458	原料	319 047
37 663	在制品	70 258
1 662 430	制成品	1 695 873
2 015 551	共计	2 085 178

说明 9

土地和建筑物

已作为资本的土地和建筑物的历史成本包括（以美元为单位）：

1999	土地和建筑物	*2001*
219 049	土地	219 049
260 191 477	建筑物和结构	275 406 869
38 264 752	难民避难所	41 419 396
298 675 278	共计	317 045 314

截至 2001 年 12 月 31 日，相当于 7 065 038 美元的在建工程已包括在上述数字中。由于采用新的会计科目表，在下一个两年期的账目中本款项将单独报告。

说明 10

地区工作人员节约储金

应付/应收地区工作人员节约储金包括（以美元为单位）：

1999	基金	*2001*
2 884 749	主要节约储金	633 675
10 060	就业后基金	-
(110 705)	应付奥地利先令基金	(128 039)
2 784 104	共计	505 636

说明 11

其他固定资产

在购买时即消耗的固定资产的历史成本包括（以美元为单位）：

1999	其他固定资产	*2001*
15 890 091	车辆	16 921 283
1 859 752	估价的车辆	1 778 109
47 144 051	设备	46 914 647
183 895	估价的设备	143 970
15 087	丢失设备	15 087
-	非由紧急情况造成的车辆损失	22 186
65 092 876	共计	65 795 282

说明 12

应付账款

应付账款包括（以美元为单位）：

1999	应付账款	*2001*
8 412 453	应付账款	6 565 203
381 340	已收押金	379 038
487 534	为其他组织保管的基金[a]	8 283 597
785 226	未付支票、薪金、工资等	1 887 501
10 066 553	共计	17 115 339

[a] 包括工程处代表微额供资和微型企业方案盈余基金进行的、金额为 690 万美元的短期投资。

说明 13

未清偿债务/在运品准备金

未清偿债务和在运品准备金是本财政期间设立但却尚未取得货物或服务的准备金。

说明 14

结转准备金

结转准备金是对本财政期间已获准列入本年度支出的预算项目所提供的准备金。

说明 15

承付款项和或有负债

截至 2001 年 12 月 31 日，工程处在与各当事方签署的租赁/租用协议下的年度承付款项为 1 210 335 美元。

目前正在国际和地区工作人员上诉委员会以及纽约联合国行政法庭那里就涉及支付拖欠工资及津贴问题进行一系列人事上诉。截至 2001 年 12 月 31 日，有关这些上诉和商业合同的或有负债约为 2 465 122 美元。

说明 16

重新分类

为了遵从《财务条例》和审计委员会的建议并改进财务报表的编制格式，已对本财政期的某些账目作了重新分类或重新报告。

关于微额供资和微型企业方案财务报表的说明

说明 1

方案目标

微额供资和微型企业方案遵守一些机构如帮助穷人咨询小组、美国国际开发署、微额供资网、Calmeadow 基金会和国际行动社等为微额供资业制定的标准，努力保持本行业的最佳做法。方案通过以可持续方式向客户提供具有成本效益的服务，力图实现效率和服务对象方面的国际标准。微额供资和微型企业方案侧重于西岸和加沙，尽管受到这里的政治和经济条件制约，包括起义期间持续的经济下降，但工程处仍然努力实现方案的发展和扩展目标。

自 1991 年 6 月以来，近东救济工程处微额供资和微型企业方案在西岸和加沙帮助促进小企业的发展，创造就业机会，提高微型企业的收入和减缓贫穷，它设立许多针对小企业、微型企业和妇女的贷款方案。微额供资和微型企业方案围绕加沙的三个和西岸的两个自动展期贷款基金进行组织。方案支持的企业规模不等，从只雇用一两个人的微型零售商到小型企业，努力满足多种需求，如资本供应和提供周转金。

说明 2

重要会计政策摘要

(a) 微额供资和微型企业方案的营业支出按权责发生制记账，利息收入在现金基础上记账。

(b) 微额供资和微型企业方案的资本流入来自（一）捐助者捐款，通过近东救济工程处的账户转来，及（二）通过借款人分期偿还贷款循环的基金。捐助者对微额供资和微型企业方案的捐款先作为近东救济工程处的收入处理，在付给借款人时，作为微额供资和微型企业方案的资本处理。微额供资和微型企业方案的累积资本是这些来自捐助者的捐款总额。

(c) 微额供资和微型企业方案基金在三类信贷方案下支付给借款人。它们是小型企业信贷、声援小组借贷和微型企业信贷。要求的担保类型随信贷方案而不同，一般包括公证书、填写事后日期的支票和贷款保证人。在微型企业信贷下为购买商用车辆发放贷款时，则以车辆为抵押获得担保。

(d) 在支付借款人之前，如有任何盈余现金，则作为短期存款投资于工程处的商业银行。

(e) 每季度对贷款损失预留款充足度进行审查，并按照微额供资和微型企业方案的坏账政策提取预留款项，咨询委员会已于 2001 年 11 月对该政策进行修订，以反映其贷款组合的真实状况。

(f) 微额供资和微型企业方案账目以美元为记账单位。以其他货币进行的交易，于交易时以当时通行的联合国业务汇率折算为美元。12 月 31 日财政期间结束时，其他货币的资产和负债按 1 月 1 日适用的汇率以美元表示。货币汇兑损益作为净收入的加项或减项处理。

(g) 微额供资和微型企业方案的财政期间为两个连续的日历年。第一年结束后为期中结账，第二年结束后为期终结账。

说明 3

捐助者捐款

这笔款项反映的是阿拉伯湾支援联合国发展组织基金 (阿联基金)为加沙微小型企业培训方案捐助款项和一个捐助者的捐款以便用于西岸贷款。

说明 4

杂项收入

杂项收入表示为培训保留的费用收入转来的基金，以便支付微小型企业培训股的人事费（见以下说明 10）。

说明 5

应收账款

报告的应收账款包括来自通过初始捐助者捐款（首次贷款）支付的基金和自动展期贷款基金的未偿贷款。贷款损失预留款表示根据经修订的坏账政策为可疑贷款预留的款项，其结果是比上一年增加预留款 1 051 504 美元。

说明 6

短期投资

短期投资包括投资于银行的微额供资和微型企业方案的盈余基金。

说明 7

应付账款

应付账款包括西岸方案从加沙方案借的 500 000 美元的款项。

说明 8

应付近东救济工程处账单

这表示微额供资和微型企业方案因发生的营业支出应偿还近东救济工程处的款项，这笔支出在每季度开账单。

说明 9

近东救济工程处对微额供资和微型企业方案的捐款

这些款项反映近东救济工程处在方案开始时对它的捐款。在近东救济工程处作出决定之前，这些归类为应归还或作为微额供资和微型企业方案的资本处理的负债。

说明 10

为培训保留的基金

这表示在为企业家和管理人员进行的商业/管理培训中收取的课程费所剩的余额，用来支付微小型企业培训科未来的费用。

说明 11

基金余额

基金余额表示从阿联基金收到的专门用于培训活动的奖金和捐款。

说明 12

以往年度调整

在本年内，以前的初始捐助者捐款（项目）被重新归类为属于微额供资和微型企业方案，因此，对往年进行调整以反映这一点。

C. 节约储金报表

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

地区工作人员节约储金

2000-2001 两年期收入及支出与收入分配账户报表

（美元）

1998-1999		杂项收入	2000-2001	
		投资收入：		
	106 657 292	投资收入总额	49 950 210	
	4 521 975	减：投资管理费	3 815 832	
	102 135 317	投资收入净额	46 134 378	
		其他收入		
	521 561	贷款计划收入	404 102	
		工程处存放的 1999 年地区工作人员储金利息收入	160 956	
	521 561	其他收入合计	565 258	
	102 656 878	**收入总额**	46 699 436	
		费用：		
	936 385	一般行政费用	677 458	
	297 702	参加贷款计划行政费用	150 172	
	1 234 087	**费用总额**	827 630	
101422 791		**两年期收入净额**		45 871 806
70 980 322		**加：2000 年 1 月 1 日未分配收入**		20 869 077
（68 125）		前一年的调整		
2 886		两年期结束时未分配的盈余		
172 337 874		**可动用收入总额**		66 740 883
	144 748 650	减：分配给连续参加人的收入	67 823 258	
		两年期间付给如下各项的利息：		
	203 208	全部撤回的自愿捐款	71 089	
	6 293 081	提取的单独参加人的存款	2 679 742	
	151 244 939	两年期内付的利息总额	70 574 089	
	223 859	贷款行政费用的准备金	253 930	
151 468 798		**总额**		70 828 018
20 869 076		**可供分配的收入（损失）**		(4 087 139)

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
截至 2001 年 12 月 31 日地区工作人员节约储金资产负债表

（美元）

1999 年 12 月 31 日			2001 年 12 月 31 日	
		资产		
	270 267 169	巴林国际银行	245 625 228	
	94 560 218	德意志银行	83 020 012	
	227 592 418	信托基金	206 781 290	
	76 467 431	Julius Baer	70 544 151	
	42 627 541	海湾国际银行-债券	-	
	-	海湾国际银行-股票	73 693 051	
	95 810 649	Lombard	84 043 279	
	48 335 348	巴黎 State Street	-	
	185 175	证券贷款	173 877	
	-	Putnam 投资	22 995 207	
	-	Niclolas Appligate	913 234	
	719 370	现金投资	-	
856 565 219		资产总计		**787 789 329**
		负债		
		连续参加人存款：		
	207 158 926	加沙和开罗	222 112 853	
	81 303 102	黎巴嫩	80 217 764	
	68 583 569	叙利亚	67 949 463	
	105 355 066	西岸	110 536 441	
	246 537 018	约旦	219 260 361	
	8 174 808	安曼总部	7 828 010	
	1 113 284	维也纳总部	1 313 820	
	1 256 210	加沙总部	1 676 650	
	719 481 983	小计	**710 895 362**	
	41 205 373	退休者存款：	36 426 127	
	200 234	加沙和开罗	593 194	
	18 835 864	黎巴嫩	12 958 614	
	19 975 269	叙利亚	13 311 061	
	9 556 121	西岸	5 239 821	
	3 089 592	约旦	2 635 906	
	15 072 572	安曼总部	7 038 098	
	7 806	维也纳总部	50 038	
	107 942 831	加沙总部	**78 252 859**	
		小计		
	5 162 721	其他负债：	1 611 963	
	2 884 749	已退出的参加人存款	633 675	
	20 869 076	应付救济工程处普通基金款项	(4 087 139)	
	223 859	可供分配的收入	477 789	
		贷款行政费用准备金	4 820	
	29 140 405	State Street-巴黎	**(1 358 892)**	
		小计		
856 565 219		负债总计		**787 789 329**

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
地区工作人员节约储金
投资结余细目百分比
2001 年 12 月 31 日

	巴林国际	德意志银行	信托基金	*Julius Baer*	海湾国际银行-股票	*Lombard*	*Putnam* 投资	共计
欧洲	25	24	35	30	29	33	26	28
太平洋流域	5	11	8	10	10	9	7	9
北美	70	65	57	60	61	58	67	63
共计	100	100	100	100	100	100	100	100

按类型分列的投资细目百分比
（市面价值）
2001 年 12 月 31 日

	巴林国际	德意志银行	信托基金	*Julius Baer*	海湾国际银行-股票	*Lombard*	*Putnam* 投资	共计
现金%	6	3	6	2	3	1	2	4
债券%	94	97	94	98	-	-	-	73
股票%	-	-	-	-	97	99	98	23
共计%	100	100	100	100	100	100	100	100

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000-2001 两年期地区工作人员节约储金
投资与投资收入报表

（美元）

	巴林国际	德意志银行	信托基金	*Julius Baer*	海湾国际银行-债券	海湾国际银行-股票	*Lombard*	证券贷款	*Putnam* 投资	*Nicholas Applegate*	*State Street*	现金投资	共计
截至 2000 年 1 月 1 日投资	270 267 069	94 560 218	227 592 418	76 467 431	42 627 541	-	95 810 649	185 175	-	-	48 335 348	1 580 653	857 426 502
加：本期间筹资	(48 100 000)	(19 868 711)	(40 717 114)	(13 614 874)	(45 138 701)	79 331 177	(11 320 79)	(687 951)	27 484 097	9 864 080	(51 418 510)	(1 589 068)	(115 776 369)
扣除筹资的投资	222 167 069	74 691 507	186 875 304	62 852 557	(2 511 160)	79 331 177	84 489 855	(502 776)	27 484 087	9 864 080	(3 083 162)	(8 415)	741 650 133
投资总收入扣除：	23 965 122	8 650 585	20 578 873	7 978 928	2 613 166	(5 442 704)	374 392	1 232 191	(4 211 542)	(8 880 377)	3 083 162	8 415	49 950 210
投资管理人员费用	506 960	322 080	672 887	287 334	102 006	195 422	820 968	555 538	277 348	70 469	4 820	-	3 815 832
投资收入净额	23 458 162	8 328 505	19 905 986	7 691 594	2 511 160	(5 638 126)	(446 576)	676 653	(4 488 890)	(8 950 846)	3 078 342	8 415	46 134 378
截至 2001 年 12 月 31 日投资	245 625 231	83 020 012	206 781 290	70 544 151	-	73 693 051	84 043 279	173 877	22 995 207	913 234	(4 820)	-	787 784 511

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
2000-2001 两年期奥地利先令总部（维）节约储金
收入及支出与收入分配账户报表

（美元）

1998-1999			2000-2001	
		投资收入		
	137 438	投资总收入	9 225	
	(82 057)	减：汇率调整	(788)	
	55 381	投资收入净额	8 437	
		其他收入		
	55 381	收入总额	8 437	
		费用：		
	2 214	一般行政费用		
	2 214	费用总额	-	
53 167		该年收入净额		8 437
96 737		加：2000 年 1 月 1 日未分配收入		4 111
149 904		可动用收入总额		12 548
	85 891	减：分配给连续参加人的收入	7 610	
	59 902	提取的单独参加人的存款		
145 793		2000-2001 期间所付利息总额		7 610
4 111		可供分配的收入		4 938

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处
截至 2001 年 12 月 31 日奥地利先令总部（维）节约储金
资产负债表

（美元）

1999 年 12 月 31 日			2001 年 12 月 31 日	
		资产		
		投资：		
	110 705	总部（加沙）财政部	128 039	
		2001464ATS@15.6317		
110 705		资产总额		**128 039**
		负债		
		连续参加人存款：		
	106 594	奥地利先令存款		
		ATS1924276ATS@15.6317	123 101	
	4 111	可供分配的收入	4 938	
		ATS77188ATS@15.6317		
110 705		负债总额		**128 039**

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

2000-2001 两年期节约储金

行政费用

（美元）

1998-1999			2000-2001	
		节约储金秘书处：		
	338 794	常设员额	204 519	
	2 364	计算机设备	3 495	
	78 007	旅费	68 610	
	1 000	临时助理人员	3 979	
	21 342	电信	15 467	
	59 545	其他费用	29 739	
501 052		**共计**		325 809
733 035		工程处行政费用		501 821
1 234 087		**行政费用共计**		827 630
		在如下之间分配：		
	936 385	一般行政	677 458	
	297 702	贷款计划管理	150 172	
1 234 087		行政费用共计		827 630

关于节约储金财务报表的说明

说明 1

储金

节约储金是一种福利待遇，适用于所有地区工作人员，相当于一种缴款的养恤金计划。节约储金建立于 1955 年，到 2001 年 12 月 31 日，共有 22 095 名参加者。这个数字不包括 892 名单独的工作人员，他们按照节约储金规则在基金保留有存款。其缴纳的费用是从每个工作人员薪资中每月强制扣除 7.5%，再加上工程处承担 15%。根据节约储金规则，工作人员还可额外自愿缴纳最多到其薪资的 50%。按照工作人员存款可以向会员提供贷款以应付他们的教育、医疗及住房的需要。这些贷款必须在 10 年期限内偿还。到 2001 年 12 月 31 日为止，未偿还借款已达 55 664 219 美元。所有参加人在其受雇或作为储金成员期间享有低于账面或市场价值的储金的收益。储金由节约储金秘书处管理，并接受两个委员会，即节约储金委员会和投资咨询委员会的监督与指导。

说明 2

投资管理与投资

储金雇用了七名投资管理人员，四名处理全球债券投资事宜，三名处理股票投资事宜。批准的投资方针规定资产的分配为债券 75%和股票 25%。但截至 2001 年 12 月 31 日，实际资产分配为债券 76%，股票 24%。有一个全球保管机构——北方信托公司——负责保管资产。北方信托公司也管理一项证券借贷方案，按照该方案，储金的资产可短期借予被批准的借款人而收取佣金。北方信托公司为储金计算业绩数字。2001 年 12 月，终止了圣地亚哥的股票投资管理人 Nicholas Applegate 资本管理公司的业务，其管理的资产被平等地转移给海湾国际银行和 Lombard Odier 管理。在组合投资基础上按照低于成本或市值的价值对投资进行估价，以便产生收入数字。截至 2001 年 12 月 31 日的投资价值分别为，美元储金 787 789 329 美元和奥地利先令储金 128 039 美元。投资管理人按市值的估价为美元储金 788 797 402 美元。由于 1998 年 7 月会员的余额转到了美元储金，奥地利先令储金的投资职能已委托给工程处的财务主任。

说明 3

投资收入

两年期总投资收入包括（以美元为单位）：

固定收入证券利息	63 088 766
股票红利	4 262 331
实现的资本收益/（损失）	（21 418 133）
短期存款利息	4 017 246
共计	49 950 210

说明 4

外币交易

节约储金以美元记账。以其他货币执行的负债和支出交易按当时的联合国业务汇率换算为美元。投资管理人以其他货币执行的投资交易按当时的市场汇率换算成美元。

说明 5

行政费

节约储金秘书处直接费用和以工作人员在总部和外地办事处的节约储金计划上所花费的时间来推算的费用，计入行政费。这笔支出在一般行政和贷款计划行政之间分摊。

说明 6

贷款行政支出准备金

为在将来出现任何缺额时补偿节约储金贷款收取的行政费及贷款行政费用之间的差额而建立了准备金账户。

说明 7

缴款和储金余额

下面是储金的流动情况以及截至 2001 年 12 月 31 日为止节约储金应付工程处的款项数（以美元为单位）：

供资来源和用途	
连续参加人存款	（8 586 621）
退休者存款	（29 689 972）
单独参加人存款	（3 550 758）
投资收入	（24 956 215）
总投资减少额	68 775 890
供资来源净额	1 992 324
准备金和应收账款增加额	258 750
用于普通基金	（2 251 074）
加：2000 年 1 月 1 日应付普通基金款项	2 884 749
2001 年 12 月 31 日应付工程处普通基金款项	633 675

说明 8

就业后基金

就业后基金是为根据合同聘用的教师而建立的，它已在 2000 年 3 月与主要节约储金合并。

说明 9

随后的事件

a. 2002 年 2 月进行了一次重新平衡活动，以便分散节约储金的风险，并从股票的便宜价格中获益。这是通过从 Baring 和 Fiduciary 投资组合中向所有其他债券和股票投资组合中划拨基金来实现的。

b. 工程处在维也纳的办事处于 2002 年 1 月关闭。然而，工程处的奥地利先令节约储金投资将继续保持，直到会员取消它。